



Fattoria Parlante

Talking Farm

Ma Ferme Éducative

Bilingue

Granja Sonora

Sprechende Farm

Quinta Interactiva

Atividades da Fazenda

Farma koja govori





Età: da 12 mesi

- Si raccomanda di leggere prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro
- Il gioco funziona con 2 pile "AA" da 1,5 Volt incluse. Le pile incluse nel prodotto all'atto dell'acquisto sono fornite solo per la prova dimostrativa nel punto vendita e devono essere sostituite con pile nuove subito dopo l'acquisto.

AVVERTENZE

Per la sicurezza del tuo bambino: ATTENZIONE!

- Rimuovere eventuali sacchetti in plastica e tutti gli elementi facenti parte della confezione del prodotto ed eliminare o conservare fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza continua di un adulto..

INTRODUZIONE AL GIOCO

Fattoria Parlante Chicco - un gioco parlante.

La Fattoria Parlante Chicco propone divertenti attività con 3 modalità graduali di apprendimento che consentono al bambino di acquisire familiarità con le prime parole ed i primi numeri.

Intorno ai 12 mesi d'età, il bambino inizia infatti a scoprire il significato delle parole e le associa a oggetti e situazioni della vita familiare. Partendo dalle singole parole, il bambino diventa gradualmente capace di costruire frasi più complesse sino ad arrivare al dialogo vero e proprio.

La Fattoria Parlante Chicco, con il simpatico orsetto e tanti allegri animaletti, melodie ed effetti sonori, stimola la fantasia del bambino incoraggiandolo a sperimentare le proprie capacità verbali e mnemoniche associando le parole ai tasti con i numeri e ai personaggi della fattoria. Attraverso percorsi dinamici di gioco, il bambino ha inoltre la possibilità di verificare la correttezza delle risposte e acquisire fiducia nelle proprie capacità.

Fattoria Parlante Chicco - un gioco bilingue.

Giocando con la Fattoria Parlante Chicco, è possibile introdurre gradualmente il bambino alla scoperta di una seconda lingua dopo che il bambino ha familiarizzato con i vocaboli e le attività di gioco nella lingua madre.

Un approccio informale e spontaneo attraverso il divertimento del gioco può favorire l'apprendimento precoce di una seconda lingua. Un approccio precoce permette al bambino di sviluppare una sensibilità linguistica che potrà diventare per lui uno strumento importante nella fase di apprendimento scolastico. Inizialmente il bambino attinge dal suo vocabolario bilingue e utilizza indistintamente il nome dell'oggetto sia in una lingua che nell'altra. Soltanto successivamente imparerà a distinguere le due lingue in base al contesto.

FUNZIONAMENTO DEL GIOCO

Per attivare il gioco, è sufficiente spostare la nuvola (A) dalla posizione OFF alla posizione (-) / (<)) a seconda del volume desiderato.

Per selezionare la lingua, ruotare il selettore a forma di sole (B).

Per iniziare a giocare, premere il tasto con l'orsetto parlante (C). Ad ogni pressione di questo tasto, corrisponde una modalità di gioco di livello diverso introdotta da una simpatica frase dell'orsetto, da un buffo ritornello e dall'attivazione del corrispondente indicatore luminoso (D).

Le 3 modalità di gioco sono le seguenti:

Modalità 1: premere i tasti con gli animali e con i numeri per imparare a riconoscerli (esempio: premendo il tasto con l'anatra, si ascolta la voce dell'orsetto parlante che pronuncia "l'anatra gialla")

Modalità 2: ascoltare il verso e premere il tasto con l'animale corrispondente

Modalità 3: ascoltare la domanda e premere il tasto con la risposta esatta

Nelle modalità 2 e 3, ad ogni risposta esatta seguono le congratulazioni dell'orsetto e una nuova domanda a cui rispondere. Gli errori vengono sottolineati da una simpatica espressione seguita dalla ripetizione della domanda. Se viene premuto il tasto sbagliato più volte, l'orsetto invita il bambino a rispondere ad un'altra domanda.

Dopo una breve pausa di non utilizzo del gioco, l'orsetto invita il bambino a giocare ancora o ripete la domanda precedentemente formulata. Dopo alcune ripetizioni, se il bambino non preme nessun tasto, il gioco entra automaticamente in modalità stand by segnalata dal simpatico saluto dell'orsetto. Per riattivare il gioco basta premere uno dei tasti e selezionare nuovamente la modalità

di gioco prescelta. Per selezionare le divertenti melodie della fattoria, premere il tasto con la nota musicale (E). Dopo aver appreso i vocaboli nella lingua madre, è sufficiente ruotare il selettore a forma di sole per scegliere la seconda lingua e ricominciare a giocare per imparare i vocaboli già appresi nella lingua madre, secondo la stessa sequenza di attività di gioco precedentemente descritta. Al fine di evitare un inutile consumo delle pile, si consiglia dopo l'uso di spegnere sempre il gioco spostando il cursore nella posizione OFF.

RIMOZIONE E INSERIMENTO DELLE PILE SOSTITUIBILI

- La sostituzione delle pile deve essere sempre effettuata da parte di un adulto.
- Per sostituire le pile: allentare la vite del portello con un cacciavite, asportare il portello, rimuovere dal vano pile le pile scariche, inserire le pile nuove facendo attenzione a rispettare la corretta polarità di inserimento (come indicato sul prodotto), riposizionare il portello e serrare a fondo la vite.
- Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini.
- Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto per evitare che eventuali perdite di liquido possano danneggiare il prodotto.
- Nel caso le pile dovessero generare delle perdite di liquido, sostituirle immediatamente, avendo cura di pulire l'alloggiamento delle pile e lavarsi accuratamente le mani in caso di contatto col liquido fuoriuscito.
- Rimuovere sempre le pile in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.
- Utilizzare pile alcaline uguali o equivalenti al tipo raccomandato per il funzionamento di questo prodotto.
- Non mischiare batterie alcaline, standard (carbone-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Non mischiare tipi diversi di pile o pile scariche con pile nuove.
- Non buttare le pile scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltirle operando la raccolta differenziata.
- Non porre in corto circuito i morsetti di alimentazione.
- Non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili: potrebbero esplodere.
- Non è consigliato l'utilizzo di batterie ricaricabili, potrebbe diminuire la funzionalità del giocattolo.
- Rimuovere le pile dal giocattolo prima del suo smaltimento.
- Il giocattolo non è progettato per funzionare con batterie sostituibili al Litio
- **ATTENZIONE!** Nel caso di utilizzo di batterie ricaricabili, estrarle dal giocattolo prima di ricaricarle ed effettuare la ricarica solo sotto la supervisione di un adulto.



Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/UE.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.



CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA EU 2006/66/CE

Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili e non ricaricabili nuove equivalenti. L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Piombo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO

- Pulire il giocattolo utilizzando un panno morbido e asciutto per non danneggiare il circuito elettronico.
- Proteggere con cura il giocattolo da calore, polvere, sabbia e acqua.

Fabbricato in Cina.

Age: From 12 Months +

- Please read these instructions carefully before using the toy and keep for future reference.
- This toy requires 2 x "AA" 1.5 Volt type batteries (included). The batteries included with the product, at the time of purchase, are supplied only for demonstration purposes at the sale point. They must be replaced immediately with new batteries after the purchase.

For your child's safety: **WARNING!**

- Before using the product, remove and dispose of any plastic bags and any other packaging elements and keep them out of reach of children. Suffocation risk
- Check the toy regularly for signs of wear and damage and to ensure that it is assembled correctly. Should any part be damaged, do not use the toy and keep it out of reach of children.
- Always use under constant supervision of an adult.

INTRODUCTION TO THE TOY

Chicco Talking Farm – a talking toy.

The Chicco Talking Farm has a range of fun activities with 3 learning phase modes allowing children to familiarise with their first words and first numbers.

When children reach about 12 months of age, they start to discover the meanings of words and associate them to objects and situations within their family life. Starting from a few single words, children then gradually learn to construct short sentences which become increasingly more complex until they can actually hold a conversation.

Chicco's Talking Farm has a cute teddy bear, lots of fun animals, tunes and sound effects to stimulate the imagination of children, tempting them to experiment their verbal and mnemonic skills, associating the words to the buttons and the numbers to the characters on the Farm. The dynamic setup of the toy gives children the chance to check whether their answers are right or wrong and gain confidence in their own skills and abilities.

Chicco Talking Farm – a bilingual toy

Whilst playing with the Chicco Talking Farm, it is possible to introduce children to a second language after they have mastered the words and the play activities in their mother tongue.

An informal and playful approach can encourage children to master a second language at an extraordinary speed. An early approach is ideal as children develop a higher level of linguistic awareness that can become a very useful instrument when they begin school. To start with, children use the vocabulary they know in both languages in a completely indiscriminating manner, referring to objects in one or the other language. Only later on do they manage to distinguish between the two languages and use them in context.

HOW TO USE THE TOY

To switch on the toy, simply move the cloud (A) from the OFF position to the (<)) /(<)) position, according to the volume desired.

To select the language, turn the sun shaped selector switch (B).

To start playing, press the talking bear button (C). Each time this button is pressed, it triggers a series of different play modes; these are introduced by the talking teddy bear, by a funny tune and the luminous indicator (D) will also come on.

The 3 play modes are as follows:

Mode 1: press the animal and numbered buttons to learn to recognise them (for example: when the duck button is pressed, the talking bear says "yellow duck")

Mode 2: listen to the animal sound, then press the corresponding button

Mode 3: listen to the question and press the button with the correct answer

When used in play mode 2 and 3, the talking bear congratulates children when they get the answer right and then asks them another question. The talking bear kindly warns children when they give the wrong answer, and repeats the question again. If children press the same button several times, the talking bear will ask children to answer another question.

If the toy is not used for a short period of time, the talking bear will invite children to play again or repeat the previous question. The bear will repeat the question a few times; if no buttons are pressed the toy will automatically switch to stand-by mode and the talking bear will say goodbye. To start the toy again, simply press any button and select the desired play mode

Press the button with the musical note (E) to select the entertaining farm tunes.

When children have mastered the words in their mother tongue, simply turn the sun shaped selector to the second language; children can now play and learn the same words in a second language following the same play sequence illustrated above.

In order to avoid using up the batteries for no reason, it is recommended to switch off the toy by moving the cursor to OFF when not in use.

REPLACING THE BATTERIES

How to fit and remove the batteries

- Batteries must only be removed and fitted by an adult.
- To replace the batteries: 1. Use a screwdriver to remove the compartment cover screw. 2. Remove the battery compartment cover, remove the spent batteries and fit the new 2 x 1.5 V AA batteries making sure they are fitted with their poles in the right direction (as indicated on the product). 3. Replace the cover and tighten the screw.
- Always keep batteries and tools out of the reach of children.
- Always remove spent batteries from the product to avoid the danger of leakage from the battery damaging the product. If the batteries happen to leak liquid, replace them immediately, making sure you clean the compartment beforehand; wash your hands thoroughly if you come into contact with any such liquid.
- Always remove the batteries if the product will not be used for a long period of time
- Only use alkaline batteries of the same type or equivalent to the type recommended for the correct function of this product.
- Never mix alkaline, standard (zinc-carbon) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Never mix new and old batteries.
- Do not burn or dispose of old batteries into the environment. Dispose of them at an appropriate differentiated collection point.
- Do not short-circuit the battery terminals.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries: they might explode.
- The use of rechargeable batteries is not recommended as the toy may not work properly.
- Remove the batteries from the toy before disposing of the product.
- This product is not designed for use with lithium batteries.
- **WARNING!** if using rechargeable batteries, remove them from the toy before recharging them. Batteries must always be recharged under adult supervision.



This product complies with the Directive 2012/19/EU.

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.



This product complies with EU Directive 2006/66/EC

The crossed bin symbol on the batteries indicates that, at the end of their life, they must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries. The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Lead. The user is responsible for taking the batteries to a special waste disposal site at the end of their life, so that they can be treated and recycled. If the spent batteries are collected correctly as separate waste, they can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and human health, and contributes towards the recycling of the batteries' substances. Non-compliance with the norms on battery disposal damages the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the batteries.

CARE & MAINTENANCE

- Clean the toy with a soft dry cloth to prevent the risk of damaging the electronic circuit.
- Protect the toy from heat, dust, sand and water.

Made in China.



Age : à partir de 12 mois

- Nous recommandons de lire et de conserver ces instructions pour toute consultation future.
- Le jeu fonctionne avec 2 piles "AA" de 1,5 Volt incluses. Les piles incluses dans le jouet au moment de l'achat sont fournies pour tester le produit en magasin. Il faut donc les remplacer après l'achat.

Pour la sécurité de votre enfant : Attention!

- Avant l'utilisation, ôter et éliminer les sachets en plastique éventuels et tous les éléments qui ne font pas partie du jouet (ex. cordons, éléments de fixation, etc. ...) et les tenir hors de la portée des enfants.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence de détériorations éventuelles. En cas de dommage n'utilisez pas le jouet et tenez le hors de la portée des enfants.
- Pour l'utilisation du jouet, la surveillance d'un adulte est recommandée.

INTRODUCTION AU JOUET

Ferme Bilingue Chicco – un jouet bilingue

La Ferme Bilingue Chicco offre un grand nombre d'activités amusantes avec 3 niveaux graduels d'apprentissage qui permettent à l'enfant d'acquérir une bonne familiarité avec les premiers mots et numéros.

Vers les 12 mois d'âge l'enfant commence à découvrir la signification des mots et les associe avec des objets et des situations de la vie familiale. En partant des simples mots l'enfant commence à apprendre à construire des phrases de plus en plus complexes jusqu'au véritable dialogue.

La Ferme Bilingue Chicco, avec le petit ourson et un grand nombre de petits animaux, mélodies et effets sonores stimule l'imagination de l'enfant en l'encourageant à tester ses capacités verbales et mnémoniques en associant des mots aux touches avec les numéros et aux personnages de la ferme. A travers des procédés dynamiques, l'enfant pourra contrôler si ses réponses sont correctes et acquérir plus de confiance dans ses capacités.

Ferme Bilingue Chicco – un jouet bilingue.

En jouant avec la Ferme Bilingue Chicco, grâce à la fonction bilingue, l'enfant découvre à travers les activités parlantes du jouet, les différences de sonorité d'une langue par rapport à une autre.

Il s'agit d'une approche informelle et spontanée à travers le jouet qui soutient l'apprentissage rapide de la deuxième langue. Une approche précoce permet à l'enfant de développer une sensibilité linguistique qui pourra devenir un outil très important dans la phase d'apprentissage à l'école. Au début l'enfant utilise son vocabulaire bilingue et utilise à l'aise le nom d'un objet dans les deux langues. Ce n'est que par la suite qu'il va apprendre comment distinguer les deux langues selon le contexte.

FONCTIONNEMENT DU JOUET

Allumer le jouet en poussant le curseur (A) situé sur le côté de la voiture de la position OFF à la position (<)/<)) selon le volume désiré.

Il suffit d'appuyer sur le bouton à forme de soleil (B).

Pour commencer à jouer, appuyer sur la touche ourson parlant (C). Toutes les fois que l'on appuie sur le bouton, l'on change le mode opérationnel de jouet au niveau différent introduite par une phrase intéressante de l'ourson, par une petite mélodie et par l'activation de l'indicateur lumineux (D).

Les 3 niveaux opérationnels sont les suivants:

Niveau 1: appuyer sur les boutons avec les animaux et les numéros afin d'apprendre à les reconnaître

(exemple : en appuyant sur le bouton avec le canard, l'on écoute la voix du petit ourson parlant qui annonce « canard jaune »)

Niveau 2: écouter le cri et appuyer sur le bouton avec l'animal correspondant

Niveau 3: écouter la question et appuyer sur le bouton avec la réponse correcte

Dans les niveaux 2 et 3, à chaque réponse correcte suivent les félicitations de l'ourson et une nouvelle question à répondre. Les fautes soulignées par une expression sympathique suivie par la répétition de la question. Si l'on appuie sur le bouton qui n'est pas correct, l'ourson invite l'enfant à répondre à une autre question.

Quand on ne l'utilise pas pendant quelques minutes, l'ourson invite l'enfant à jouer encore ou répète la question préalablement demandée. Après quelques répétitions, si l'enfant ne va appuyer sur aucune touche le jouet entre automatiquement en mode d'attente pour éviter une consommation inutile des piles signalé par une salutation de la part de l'ourson. Pour jouer de nouveau, appuyer simplement sur l'un des boutons et sélectionner à nouveau le mode de jouet choisi.

Pour sélectionner les mélodies amusantes de la ferme, appuyer sur le bouton avec la mode musicale (E).
Après avoir appris le vocabulaire de la langue mère, il suffit de tourner le sélecteur à forme de soleil afin de choisir la deuxième langue et commencer à jouer pour apprendre les mots déjà appris dans la langue maternelle, selon la même séquence de l'activité de jouet que l'on vient de décrire.
Pour éviter une consommation inutile des piles, nous conseillons de toujours éteindre le jouet en poussant le curseur (A) sur la position OFF.

REPLACEMENT DES PILES

Mise en place et remplacement des piles

- Le remplacement des piles doit toujours être fait par un adulte.
- Pour remplacer les piles : 1. Desserrer la vis du couvercle à l'aide d'un tournevis. 2. Ôter le couvercle du compartiment à piles et enlever les piles usagées. Introduire 2 piles AA neuves de 1,5 V en veillant à respecter la polarité indiquée sur le produit. 3. Remettre le couvercle en place et revisser la vis à fond.
- Ne pas laisser les piles ou des outils éventuels à la portée des enfants.
- Toujours enlever les piles usagées pour éviter que d'éventuelles fuites de liquides n'endommagent le produit. En cas de fuites de liquide, immédiatement remplacer les piles en veillant à nettoyer le compartiment à piles et à bien se laver les mains en cas de contact avec le liquide en question.
- Toujours enlever les piles si le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Utiliser des piles alcalines identiques ou équivalentes au type de piles recommandé pour le fonctionnement de ce produit.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne pas mélanger des piles usagées avec des piles neuves.
- Ne pas jeter les piles usagées dans le feu ou dans la nature. Les mettre dans les conteneurs de recyclage prévus à cet effet.
- Ne pas provoquer de court-circuit avec les bornes d'alimentation.
- Ne pas tenter de recharger les piles non rechargeables : elles pourraient exploser.
- L'utilisation de piles rechargeables est déconseillée car elles pourraient réduire le fonctionnement du jouet.
- Enlever les piles du jouet avant de le jeter.
- Ce jouet ne pas conçu pour fonctionner avec des piles au lithium.
- ATTENTION! En cas d'utilisation de piles rechargeables, les extraire du jouet avant de les recharger sous la surveillance d'un adulte.



Ce produit est conforme à la Directive 2012/19/UE.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des ordures domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareils électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées.

Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.



Conformité à la Directive EU 2006/66/CE

Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les piles indique qu'à la fin de leur vie utile celles-ci doivent être traitées séparément des ordures domestiques et être envoyées dans un centre de ramassage différencié ou remises au revendeur au moment de l'achat de nouvelles piles rechargeables et non rechargeables équivalentes. L'éventuel symbole chimique Hg, Cd, Pb reporté sous la poubelle barrée indique le type de substance que contient la pile : Hg=Mercure, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. L'utilisateur est responsable de l'envoi des piles en fin de vie aux structures de récupération appropriées pour en faciliter le traitement et le recyclage. Un ramassage différencié adéquat pour envoyer les piles usagées au recyclage, au traitement ou à une élimination compatible avec l'environnement aide à prévenir d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des substances qui composent les piles. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur provoque des dommages à l'environnement et compromet la santé. Pour plus d'informations sur les systèmes de ramassage disponibles, adressez-vous au service local en charge du ramassage des ordures ou au magasin où a été acheté le produit.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

- Nettoyer le jouet avec un chiffon doux et sec pour ne pas endommager le circuit électronique.
- Protéger soigneusement le jouet de la chaleur, de la poussière, du sable et de l'eau.

Fabriqué en Chine.

Alter: Ab 12 Monaten

- Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch diese Anleitungen durch und bewahren Sie sie für späteres Nachlesen auf.
- Das Spiel funktioniert mit 2 Batterien Typ „AA“ zu 1,5 Volt (enthalten). Die beim Kauf in dem Produkt enthaltenen Batterien sind nur zu Demonstrationszwecken in der Verkaufsstelle bestimmt und müssen sofort nach dem Kauf durch neue Batterien ersetzt werden.

Für die Sicherheit Ihres Kindes: ACHTUNG!

- Eventuelle Plastiktüten und alle Verpackungsteile des Produkts entfernen und außer Reichweite der Kinder entsorgen oder ablegen. Erstickungsgefahr.
- Regelmäßig den Abnutzungszustand des Produkts und das Vorhandensein eventueller Schäden überprüfen. Im Falle von Beschädigungen das Spiel nicht verwenden und es außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Spiel muss unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.

SPIELANLEITUNG

Die sprechende Farm Chicco – ein sprechendes Spiel.

Die sprechende Farm Chicco bietet unterhaltsame Aktivitäten mit 3 Lernstufen, über die das Kind mit den ersten Worten und den ersten Zahlen vertraut wird.

Im Alter von etwa 12 Monaten beginnt das Kind, die Bedeutung der Wörter zu entdecken und ordnet diese den Gegenständen und Situationen aus dem Familienleben zu. Ausgehend von den Wörtern erlangt das Kind allmählich die Fähigkeit, komplexere Sätze zu bilden, bis hin zu einem richtigen Dialog.

Die sprechende Farm Chicco, mit dem sympathischen Bär und vielen lustigen Tieren, Melodien und Klangeffekten regt die Fantasie des Kindes an und ermutigt es, seine sprachlichen Fähigkeiten und sein Erinnerungsvermögen zu erweitern indem es die Wörter den Tasten und den Figuren des Bauernhofs zuordnet. Dynamische Spielverläufe geben dem Kind außerdem die Möglichkeit, die Richtigkeit der Antwort zu kontrollieren und sein Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten zu stärken.

Die sprechende Farm Chicco – ein zweisprachiges Spiel.

Durch das Spiel mit der sprechenden Farm Chicco lernt das Kind nach und nach eine zweite Sprache, nachdem es mit den Vokabeln und Spielhandlungen in seiner Muttersprache vertraut geworden ist.

Eine informelle und spontane Annäherung über das Vergnügen am Spiel kann das frühe Erlernen einer Zweitsprache unterstützen. Schon ab zwei Jahren kann man mit der Einführung einer anderen Sprache als der Muttersprache beginnen: eine frühe Annäherung ermöglicht es dem Kind, ein Sprachgefühl zu entwickeln, das dann während der Lernphase in der Schule von Bedeutung sein kann. Zu Beginn greift das Kind auf seinen zweisprachigen Wortschatz zurück und benutzt wahllos den Namen des Gegenstands sowohl in der einen wie in der anderen Sprache. Erst später lernt es, die beiden Sprachen je nach Kontext zu unterscheiden.

FUNKTIONSWEISE DES SPIELZEUGS

Um das Spiel einzuschalten, braucht man nur die Wolke (A) von OFF auf (<)) / (<)) zu stellen, je nach gewünschter Lautstärke.

Zur Auswahl der Sprache, den sonnenförmigen Wahlschalter (B) drehen.

Um mit dem Spielen zu beginnen, die Taste mit dem sprechenden Bärchen (C) drücken. Jedem Druck der Taste entspricht eine Spielart einer unterschiedlichen Stufe, die durch einen sympathischen Satz des Bärchens, einen lustigen Kehrreim und die Aktivierung der entsprechenden Leuchtanzeige (D) eingeführt wird.

Die 3 Spielarten sind:

Spielart 1: die Tasten mit den Tieren und den Zahlen drücken, um diese kennen zu lernen (Beispiel: wenn man die Taste mit der Ente drückt hört man die Stimme des Bärs, der "die gelbe Ente" sagt)

Spielart 2: den Tierlaut hören und die Taste mit dem entsprechenden Tier drücken

Spielart 3: die Frage hören und die Taste mit der richtigen Antwort drücken

In den Spielarten 2 und 3 gratuliert der Bär dem Kind bei jeder richtigen Antwort und es folgt eine neue Frage, auf die zu antworten ist. Auf Fehler wird auf lustige Art hingewiesen und die Frage wird wiederholt. Wenn mehrmals die falsche Taste gedrückt wird, lädt der Bär das Kind ein, auf eine andere Antwort zu antworten.

Nach einer kurzen Pause, in der das Spiel nicht benutzt wurde, lädt der Bär das Kind ein, weiter zu spielen oder wiederholt die zuvor gestellte Frage. Wenn das Kind nach mehreren Wiederholungen noch immer keine Taste drückt, geht das Spiel automatisch in Stand-by, was durch einen sympathischen Gruß des Bärs gemeldet wird. Um das Spiel wieder zu aktivieren, eine der Tasten drücken und erneut eine Spielart auswählen.

Um die lustigen Melodien der Farm auszuwählen, die Taste mit der Musiknote (E) drücken. Nachdem das Kind die Vokabeln in der Muttersprache gelernt hat, braucht man nur den sonnenförmigen Wahlschalter zu drehen, um die zweite Sprache auszuwählen

und das Spiel von vorne zu beginnen, um die bereits in der Muttersprache erlernten Vokabeln in der gleichen zuvor beschriebenen Spielreihenfolge auch in der zweiten Sprache zu lernen.
Um die Batterien nicht unnötig zu verbrauchen wird empfohlen, das Spielzeug nach dem Gebrauch immer auszuschalten, indem man den Schieber auf OFF stellt.

AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Entnahme und Einlegen der austauschbaren Batterien

- Die Batterien müssen immer von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Zum Austauschen der Batterien: 1. Die Schraube der Klappe mit einem Schraubenzieher lockern. 2. Die Klappe des Batteriefachs abschrauben, die leeren Batterien herausnehmen und 2 neue Batterien AA von 1,5 Volt einlegen, dabei auf die richtige Polarität achten (wie auf dem Produkt angegeben). 3. Die Klappe wieder aufsetzen und die Schraube fest anziehen.
- Die Batterien oder eventuelle Werkzeuge nicht in Reichweite der Kinder lassen.
- Die leeren Batterien immer aus dem Produkt entfernen, damit dieses nicht durch eventuelle Flüssigkeitsverluste beschädigt werden kann. Falls Flüssigkeit aus den Batterien austritt, sie unverzüglich austauschen, das Batteriefach sorgfältig reinigen und falls man mit der ausgetretenen Flüssigkeit in Berührung gekommen ist, die Hände gut waschen.
- Die Batterien immer herausnehmen wenn das Produkt über längere Zeit nicht benutzt wird.
- Alkalibatterien vom gleichen oder einem gleichwertigen Typ wie für den Betrieb dieses Produkts empfohlenen verwenden.
- Keine Alkali- Standard- (Zink/Kohle) oder wiederaufladbare (Nickel/Cadmium) Batterien miteinander mischen.
- Leere Batterien nicht mit neuen durcheinanderbringen.
- Die leeren Batterien nicht ins Feuer werfen, sondern sie als getrennten Abfall umweltgerecht entsorgen.
- Die Klemmen der Speisung nicht kurzschließen.
- Nicht versuchen, die nicht wiederaufladbaren Batterien aufzuladen: sie könnten explodieren.
- Die Verwendung wiederaufladbarer Batterien wird nicht empfohlen, da sie die Funktionsweise des Spielzeugs beeinträchtigen könnten.
- Die Batterien aus dem Spielzeug nehmen, bevor dieses entsorgt wird.
- Das Spielzeug ist nicht dazu geeignet mit auswechselbaren Lithium-Batterien zu funktionieren.
- **ACTHUNG!** Falls man wiederaufladbare Batterien verwendet, diese vor dem Aufladen aus dem Spielzeug nehmen und nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufladen.



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU.

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.



KONFORMITÄT MIT DER EU-RICHTLINIE 2006/66/EG

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf den Batterien abgebildet ist, bedeutet, dass diese nach dem Ende ihrer Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen sind.
Entweder sollten sie an einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden oder, bei Kauf neuer, gleichwertiger wieder aufladbarer und nicht wieder aufladbarer Batterien dem Verkäufer zurückgegeben werden. Das eventuelle chemische Symbol Hg, Cd, Pb unter der durchgestrichenen Abfalltonne gibt den in der Batterie enthaltenen Substanztyp an: Hg = Quecksilber, Cd = Cadmium, Pb = Blei. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien nach Ende der Betriebszeit, um deren Verarbeitung und Recycling zu erleichtern. Nur bei Abgabe der Batterien an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich, diese so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet und andererseits negative Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit ausgeschlossen werden können. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELS

- Das Spiel mit einem weichen trockenen Tuch reinigen, um die Elektronik nicht zu beschädigen.
- Das Spiel vor Hitze, Staub, Sand und Wasser schützen

Made in China.



Edad: a partir de 12 meses

- Se recomienda leer antes del uso y guardar para referencia futura.
- El juguete funciona con 2 pilas "AA" de 1,5 Volt incluidas. Las pilas incluidas en el producto en el momento de la compra se suministran solo para la prueba demostrativa en el punto de venta y deben ser cambiadas por pilas nuevas inmediatamente después de la compra.

Por la seguridad de tu niño: ¡ATENCIÓN!

- Quitar las posibles bolsas de plástico y todos los demás componentes que formen parte del embalaje del producto y eliminarlo o guardarlos fuera del alcance de los niños. Riesgo de sofocación.
- Comprobar periódicamente el estado de desgaste del producto y la presencia de posibles roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo alejado del alcance de los niños.
- Utilizar bajo la supervisión directa y continuada de un adulto.

INTRODUCCIÓN AL JUGUETE

Granja Parlanchina Chicco – un juguete parlanchín.

La Granja Parlanchina Chicco propone actividades divertidas con 3 modos graduales de aprendizaje que permiten al niño adquirir familiaridad con las primeras palabras y los primeros números.

A unos 12 meses de edad, el niño empieza a descubrir el significado de las palabras y las asocia a los objetos o situaciones de la vida familiar. A partir de cada palabra individual, el niño llega a ser gradualmente capaz de construir frases más complejas hasta llegar al diálogo verdadero.

La Granja Parlanchina Chicco, con el simpático osito y muchos animalitos alegres, melodías y efectos sonoros, estimula la fantasía del niño animándolo a experimentar sus capacidades verbales y mnemónicas asociando las palabras a las teclas con los números y a los personajes de la granja. A través de recorridos dinámicos de juego, el niño tiene además la posibilidad de comprobar la exactitud de las respuestas y adquirir confianza en sus capacidades.

Granja Parlanchina Chicco – un juguete bilingüe.

Al jugar con la Granja Parlanchina Chicco es posible introducir gradualmente al niño al descubrimiento de un segundo idioma después de que el niño se haya familiarizado con los vocablos y las actividades de juego en su lengua materna.

Un enfoque informal y espontáneo a través de la diversión del juego puede favorecer el aprendizaje precoz de un segundo idioma. Un enfoque precoz permite al niño desarrollar una sensibilidad lingüística que podrá convertirse para él en una herramienta importante en la fase del aprendizaje escolar. Al principio el niño saca el nombre del objeto de su vocabulario bilingüe y lo utiliza indistintamente tanto en un idioma como en el otro. Sólo posteriormente aprenderá a distinguir los dos idiomas en base al contexto.

FUNCIONAMIENTO DEL JUGUETE

Para activar el juguete, es suficiente desplazar la nube (A) de la posición OFF a la posición (<)) /(<)) según el volumen deseado.

Para seleccionar el idioma, girar el selector en forma de sol (B).

Para empezar a jugar, apretar el botón con el osito parlanchín (C). Al apretar este botón cada vez se corresponde un modo de juego de nivel diferente, introducido por una simpática frase del osito, con un estribillo alegre y la activación del indicador luminoso correspondiente (D).

Las 3 melodías de juego son las siguientes:

Modo 1: apretar los botones con los animalitos y los números para aprender a reconocerlos (ejemplo: al apretar el botón con el pato, se escucha la voz del osito parlanchín que pronuncia "el pato amarillo")

Modo 2: escuchar la voz y apretar el botón con el animalito correspondiente

Modo 3: escuchar la pregunta y apretar el botón con la respuesta exacta

En los modos 2 y 3, a cada respuesta exacta siguen las congratulaciones del osito y una nueva pregunta a la que contestar. Los errores se subrayan con una simpática expresión seguida por la repetición de la pregunta. Si se aprieta el botón incorrecto varias veces, el osito invita al niño a responder a otra pregunta.

Después de una breve pausa de no utilización del juguete, el osito invita al niño a jugar otra vez o repetir la pregunta formulada con anterioridad. Después de algunas repeticiones, si el niño no aprieta botón alguno, el juguete pasa automáticamente al modo stand by indicado por un simpático saludo del osito. Para reactivar el juguete basta con presionar una de las teclas y seleccionar otra vez el modo de juego elegido.

Para seleccionar las divertidas melodías de la granja, presionar la tecla con la nota musical (E).

Después de haber aprendido los vocablos en la lengua materna, basta con girar el selector en forma de sol para elegir el segundo idioma y empezar a jugar otra vez para aprender los vocablos que ya se aprendieron en el idioma materno, según la misma secuencia de actividad de juego descrita anteriormente.

Para evitar un consumo inútil de las pilas, se aconseja apagar siempre el juguete después de utilizarlo desplazando el cursor a la posición OFF.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Eliminación e incorporación de las pilas sustituibles

- La sustitución de las pilas tiene que ser efectuada siempre por un adulto.
- Para sustituir las pilas: 1. Destornillar el tornillo de la tapa con un destornillador. 2. Destornillar la tapa del compartimento de las pilas, extraer las pilas agotadas e Incorporar 2 pilas nuevas AA de 1,5 voltios, respetando la correcta polaridad de inserción (como se indica en el producto). 3. Volver a colocar la tapa atornillando hasta apretar totalmente el tornillo.
- No dejar las pilas o posibles herramientas al alcance de los niños.
- Quitar siempre las pilas agotadas del producto para evitar que posibles pérdidas de líquido puedan dañar el producto. En caso de pérdidas de líquido de las pilas, sustituir las pilas inmediatamente cuidando de limpiar el compartimento de las mismas y lavarse las manos con cuidado en caso de contacto con el líquido escapado.
- Quitar siempre las pilas en caso de falta de uso prolongado del producto.
- Utilizar pilas alcalinas iguales o equivalentes al tipo recomendado para el funcionamiento de este producto.
- No mezclar baterías alcalinas, estándares (zinc-carbono) y recargables (níquel-cadmio).
- No mezclas las baterías agotadas con las nuevas.
- No echar las pilas agotadas al fuego o dispersarlas en el medio ambiente sino eliminarlas operando la recogida selectiva.
- No poner en cortocircuito los bornes de alimentación.
- No intentar recargar las pilas no recargables: pueden explotar.
- No es aconsejable utilizar las baterías recargables, puede que disminuya el funcionamiento del juguete.
- Extraer las pilas del juguete antes de su eliminación.
- El juguete no se ha diseñado para funcionar con baterías de litio.
- ¡ATENCIÓN! En el caso de uso de pilas recargables, extraerlas del juguete antes de recargarlas y realizar la recarga sólo bajo la supervisión de un adulto.



Este producto es conforme a la Directiva 2012/19/UE.

El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.



CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA UE 2006/66/CE

El símbolo de la papelera barrada que se encuentra en las pilas indica que las mismas, al final de su vida útil, deberán eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberán entregarse a un centro de recogida selectiva o al vendedor cuando se compren pilas nuevas, recargables o no recargables. Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, situados debajo de la papelera barrada indican el tipo de sustancia que la pila contiene: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Plomo. El usuario es responsable de entregar las pilas agotadas a las estructuras apropiadas de recogida, para facilitar el tratamiento y el reciclaje. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo de las pilas gastadas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de las sustancias de las que están compuestas las pilas. La eliminación inadecuada de las pilas por parte del usuario provoca daños al medio ambiente y a la salud pública. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró las pilas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

- Limpiar el juguete utilizando un paño suave y seco para no dañar el circuito electrónico.
- Proteger con cuidado el juguete del calor, polvo, arena y agua.

Fabricado en China.

Idade: a partir dos 12 meses

- Recomenda-se que leia antes da utilização e conserve estas instruções para consultas futuras.
- Este brinquedo funciona com 2 pilhas "AA" de 1,5 Volt, incluídas. As pilhas incluídas no produto, no momento da compra, destinam-se apenas à sua demonstração no ponto de venda e, depois da compra, devem ser substituídas imediatamente por pilhas novas.

Para a segurança do seu filho: ATENÇÃO!

- Remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do produto e elimine-os ou mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto a existência de eventuais danos. Caso detecte algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Utilize o brinquedo sob a vigilância permanente de um adulto.

APRESENTAÇÃO DO BRINQUEDO

Quinta Interactiva Chicco - um brinquedo falante.

A Quinta Interactiva Chicco propõe divertidas actividades com 3 modalidades graduais de aprendizagem, que permitem à criança familiarizar-se com as primeiras palavras e os primeiros números.

Com efeito, por volta dos 12 meses, a criança começa a descobrir o significado das palavras e associa-as a objectos e situações da vida familiar. Começando por palavras isoladas, a criança vai construindo progressivamente frases mais complexas até chegar a um verdadeiro diálogo.

A Quinta Interactiva Chicco, com o simpático ursinho e muitos animaizinhos alegres, melodias e efeitos sonoros, estimula a fantasia da criança, encorajando-a a experimentar as suas capacidades linguísticas e mnemónicas, associando as palavras aos botões com os números e aos personagens da quinta. Além disso, através de percursos dinâmicos de jogo, a criança tem a possibilidade de verificar se as respostas estão certas e de adquirir confiança nas suas capacidades.

Quinta Interactiva Chicco – um brinquedo bilingue.

Brincando com a Quinta Interactiva Chicco, é possível levar a criança gradualmente à descoberta de uma segunda língua, depois de estar familiarizada com as palavras e as actividades de jogo na língua materna.

Uma abordagem informal e espontânea, através do divertimento do jogo, pode favorecer a aprendizagem precoce de uma segunda língua. Uma abordagem precoce permite à criança desenvolver uma sensibilidade linguística que lhe poderá ser muito útil na fase de aprendizagem escolar. De início, a criança usa o seu vocabulário bilingue e utiliza indistintamente o nome do objecto numa língua ou noutra. Só posteriormente aprenderá a distinguir as duas línguas, segundo o contexto.

FUNCIONAMENTO DO BRINQUEDO

Para activar o brinquedo, basta deslocar a nuvem (A) da posição OFF para a posição (<)) /(<)), de acordo com o volume desejado.

Para seleccionar a língua, rode o selector com forma de sol (B).

Para começar a jogar, pressione o botão com o ursinho falante (C). De cada vez que pressiona este botão, activa uma modalidade de jogo de nível diferente, introduzida por uma simpática frase do ursinho, por um alegre refrão e pela activação do indicador luminoso (D) correspondente.

As 3 modalidades de jogo são as seguintes:

Modalidade 1: pressionar os botões com os animais e com os números para aprender a reconhecê-los (exemplo: pressionando o botão com o pato, ouve-se a voz do ursinho falante, que diz "o pato amarelo")

Modalidade 2: ouvir a voz e pressionar o botão com o animal correspondente

Modalidade 3: ouvir a pergunta e pressionar o botão com a resposta certa

Nas modalidades 2 e 3 a cada resposta certa seguem-se os parabéns do ursinho e uma nova pergunta para responder. Os erros são apontados por uma simpática expressão seguida da repetição da pergunta. Se o botão errado for pressionado mais vezes, o ursinho convida a criança a responder a outra pergunta.

Após uma breve pausa sem utilizar o brinquedo, o ursinho convida a criança a jogar outra vez ou repete a pergunta feita anteriormente. Depois de algumas repetições, se a criança não pressionar nenhum botão, o brinquedo entra automaticamente em stand by, modalidade assinalada pelas simpáticas palavras do ursinho. Para reactivar o jogo, basta pressionar um dos botões e seleccionar novamente a modalidade de jogo que tinha escolhido.

Para seleccionar as divertidas melodias da quinta, pressione o botão com a nota musical (E).

Depois de ter aprendido as palavras na língua materna, basta rodar o selector com forma de sol para escolher a segunda língua e recomeçar a jogar para aprender os vocábulos já sabidos na língua materna, seguindo a mesma sequência de actividades de jogo anteriormente descrita.

A fim de evitar um consumo inútil das pilhas, é aconselhável desligar sempre o brinquedo, depois de usar, colocando o cursor na posição OFF.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Remoção e introdução das pilhas substituíveis

- A substituição das pilhas deve ser sempre efectuada por um adulto.
- Para substituir as pilhas: 1. Desaperte o parafuso da tampa com uma chave de parafusos. 2. Retire a tampa do compartimento das pilhas, tire as pilhas gastas e introduza 2 pilhas novas AA de 1,5 Volt, tendo o cuidado de respeitar a polaridade correcta (conforme indicado no produto). 3. Coloque a tampa de novo e aperte bem o parafuso.
- Não deixe as pilhas ou eventuais ferramentas ao alcance das crianças.
- Retire sempre as pilhas gastas do brinquedo para evitar que eventuais perdas de líquido o possam danificar. No caso de as pilhas gerarem perdas de líquido, substitua-as imediatamente, tendo o cuidado de limpar o compartimento das pilhas e lavar muito bem as mãos, se tiverem entrado em contacto com o líquido.
- Retire sempre as pilhas se o brinquedo não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilize pilhas alcalinas iguais ou equivalentes ao tipo recomendado para o funcionamento deste produto.
- Não misture pilhas alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Não misture pilhas gastas com pilhas novas.
- Não deite as pilhas gastas no fogo nem as abandone no ambiente. Coloque-as nos contentores adequados para a recolha diferenciada.
- Não coloque os contactos eléctricos em curto-circuito.
- Não tente recarregar as pilhas não recarregáveis: poderão explodir.
- Não é aconselhada a utilização de pilhas recarregáveis, porque poderão diminuir o correcto funcionamento do brinquedo.
- Retire as pilhas do brinquedo antes de se desfazer dele.
- O brinquedo não está projectado para funcionar com pilhas substituíveis de Lítio.
- **ATENÇÃO!** No caso de utilizar pilhas recarregáveis, retire-as do brinquedo antes de recarregar. A recarga das pilhas deve ser efectuada apenas por um adulto.



ESTE PRODUTO É CONFORME À DIRECTIVA 2012/19/UE.

O símbolo do lixo com a barra contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou entregue ao revendedor onde for comprada uma nova aparelhagem equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.



ESTE PRODUTO ESTÁ CONFORME A DIRECTIVA EU 2006/66/EC

O símbolo do contentor do lixo com a cruz, existente nas pilhas ou na embalagem do produto, indica que as mesmas, ao terminar a sua vida útil, devem ser eliminadas separadamente dos lixos domésticos, não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico e sim colocadas num centro de recolha diferenciada ou entregues ao revendedor onde forem compradas novas pilhas recarregáveis ou não recarregáveis equivalentes. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do contentor do lixo com a cruz, indica o tipo de substância contida na pilha: Hg=Mercurio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utente é responsável pela entrega das pilhas às entidades adequadas para a recolha no fim da sua vida útil. A adequada recolha diferenciada para o posterior encaminhamento das pilhas gastas à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais as pilhas são compostas. Se o utente não respeitar estas indicações prejudica o ambiente e a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Limpe o brinquedo, utilizando para o efeito um pano macio seco, para não danificar o circuito electrónico.
- Proteja o brinquedo do calor, pó, areia e água.

Fabricado na China.

Leeftijd: vanaf 12 maanden

- Lees deze instructies voor het gebruik en bewaar ze voor latere raadpleging
- Het speelgoed werkt op 2 bijgeleverde "AA" batterijen van 1,5 Volt. De batterijen die zich tijdens de aankoop in het artikel bevinden, dienen enkel ter demonstratie in het verkooppunt en moeten na de aankoop meteen door nieuwe batterijen worden vervangen.

Voor de veiligheid van je kind: LET OP!

- Verwijder eventuele plastic zakken en alle onderdelen die deel uitmaken van de verpakking van het product, gooi ze weg of houd ze buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar
- Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het speelgoed in geval van beschadiging niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Het speelgoed alleen onder voortdurend toezicht van een volwassene gebruiken.

INLEIDING TOT HET SPEELGOED

Sprekend boerderij - sprekend speelgoed

De Sprekende Boerderij van Chicco biedt leuke activiteiten met 3 geleidelijke leerwijzen, waardoor het kind vertrouwd kan raken met de eerste woorden en de eerste cijfers.

Als het kind ongeveer 12 maanden oud is, begint het namelijk de betekenis van de woorden te ontdekken en brengt ze in verband met voorwerpen en situaties uit het gezinsleven. Door met afzonderlijke woorden te beginnen, is het kind geleidelijk aan steeds meer in staat ingewikkeldere zinnen te maken tot aan een ware dialoog.

De Sprekende Boerderij van Chicco met het leuke beertje en vele vrolijke diertjes, melodieën en geluidseffecten stimuleert de fantasie van het kind en moedigt hem aan met zijn eigen verbale capaciteiten te experimenteren door de woorden in verband te brengen met de nummertoeets en de figuurtjes van de boerderij. Via dynamische speeltrajecten kan het kind bovendien controleren of de antwoorden goed zijn en krijgt het vertrouwen in eigen kunnen.

Sprekend boerderij - sprekend speelgoed

Al spelende met de Sprekende Boerderij van Chicco kan het kind geleidelijk een tweede taal ontdekken, nadat het vertrouwd is geraakt met de woorden en spelactiviteiten in zijn moedertaal.

Een informele en spontane benadering door het vermaak van het speelgoed kan het vroeg leren van een tweede taal bevorderen. Door een vroege benadering kan het kind namelijk gevoel voor taal ontwikkelen, dat een belangrijk instrument voor hem kan worden tijdens de fase waarin het kind op school moet leren. Aanvankelijk put het kind uit zijn tweetalige woordenschat en gebruikt de naam van een voorwerp zonder onderscheid, zowel in de ene taal als in de andere. Pas later leert het de twee talen op grond van de context te onderscheiden.

WERKING VAN HET SPEELGOED

Om het speelgoed in te schakelen, verplaats je de wolk (A) van de OFF stand, afhankelijk van het gewenste volume, op de <)/<))) stand. Om de taal te kiezen, draai je aan de kiezer in de vorm van de zon (B).

Om te beginnen te spelen, druk je op de toets met het sprekende beertje (C). Bij iedere druk op deze toets hoort een spelwijze van een ander niveau, dat door een leuke zin van het beertje, een grappig deuntje en de inschakeling van het bijbehorende lampje (D) wordt ingeleid.

De 3 spelwijzen zijn de volgende:

Wijze 1: druk op de knoppen met de dieren en met de nummers om ze te leren herkennen (bijvoorbeeld: door op de knop met de eend te drukken, is de stem van het sprekende beertje te horen dat "de gele eend" zegt.)

Wijze 2: luister naar het geluid en druk op de knop met het bijbehorende dier.

Wijze 3: luister naar de vraag en druk op de knop met het goede antwoord.

Bij de wijzen 2 en 3 volgen op ieder goed antwoord felicitaties van het beertje en een nieuwe vraag om te beantwoorden. De fouten worden benadrukt door een leuke uitdrukking gevolgd door de herhaling van de vraag. Als meerdere keren op de verkeerde knop wordt gedrukt, nodigt het beertje het kind uit op een andere vraag te antwoorden.

Na een korte pauze waarin het speelgoed niet gebruikt wordt, nodigt het beertje het kind uit om verder te spelen, of herhaalt de vorige vraag. Als het kind na enkele herhalingen op geen enkele knop drukt, komt het speelgoed automatisch op de stand-by stand, wat wordt gemeld door een leuke groet van het beertje. Om het speelgoed weer in te schakelen, druk je op één van de knoppen en selecteer je opnieuw de gekozen spelwijze.

Om de leuke melodieën van de boerderij te selecteren, druk je op de knop met de muzieknoet (E).

Na de woorden in de moedertaal te hebben geleerd, hoef je maar aan de keuzeschakelaar in de vorm van de zon te draaien om de tweede taal te kiezen en opnieuw te beginnen te spelen om de reeds in de moedertaal geleerde woorden in de hierboven beschreven zelfde activiteitenvolgorde te leren.

Om onnodig batterijverbruik te voorkomen, wordt aangeraden het speelgoed na het gebruik altijd uit te zetten door de cursor op de OFF stand te zetten.

DE BATTERIJEN VERVANGEN

De vervangbare batterijen verwijderen en aanbrengen

- De batterijen dienen altijd door een volwassene te worden vervangen.
- Om de batterijen te vervangen: 1. Draai de schroef van het klepje met een schroevendraaier los. 2. Schroef het deurtje van het batterijenvakje los, verwijder de lege batterijen en steek er 2 nieuwe AA batterijen van 1,5 Volt in, met de polen naar de juiste kant (zoals aangeduid op het product). 3. Plaats het klepje weer terug en draai de schroef volledig aan.
- Houd de batterijen of eventueel gereedschap buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder de lege batterijen altijd uit het product om te voorkomen dat ze lekken en zo het artikel zouden kunnen beschadigen. Indien de batterijen zouden lekken, vervangt u ze onmiddellijk en maakt u het batterijenvakje schoon. Was goed uw handen in geval van aanraking met de gelekte vloeistof.
- Verwijder de batterijen altijd, als het artikel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik dezelfde of gelijkwaardige alkaline batterijen als aanbevolen voor de werking van dit product.
- Meng geen alkaline-, standaard- (kool-zink) of herlaadbare (nikkel-cadmium) batterijen met elkaar.
- Meng geen lege met nieuwe batterijen.
- Gooi de lege batterijen niet in het vuur en laat ze niet in het milieu achter, maar gooi ze via de gescheiden afvalverwerking weg.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting tussen de voedingsklemmen ontstaat.
- Probeer niet om niet herlaadbare batterijen op te laden: deze zouden kunnen ontploffen.
- Het is niet raadzaam herlaadbare batterijen te gebruiken. Deze kunnen de werking van het speelgoed verminderen.
- Verwijder de batterijen uit het speelgoed, voordat u het weggooit.
- Het speelgoed is niet ontworpen voor werking op lithiumbatterijen.
- LET OP! Indien herlaadbare batterijen worden gebruikt, haal je deze uit het speelgoed voordat je ze herlaadt. Laad ze alleen op onder toezicht van een volwassene.



Dit product is conform de Richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkwaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recyclage, verwerking en milieuvriendelijke afhandeling van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar u het product hebt gekocht.



CONFORM DE EU-RICHTLIJN 2006/66/EG

Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op de batterijen geeft aan dat deze op het einde van hun levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moeten worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling moeten worden gebracht of worden terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop nieuwe gelijkwaardige niet heroplaadbare batterijen worden aangekocht. Het eventuele chemische symbool Hg, Cd, Pb onder de doorgestreepte vuilnisbak geeft de inhoud van de batterij aan: Hg=kwik, Cd=cadmium, Pb=lood. De gebruiker is er verantwoordelijk voor de batterijen op het einde van hun levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen om de verwerking en de recycling ervan te bevorderen. Een goede gescheiden afvalverwerking om de afgedankte batterijen vervolgens naar de recycling te sturen en overeenkomstig het milieu te behandelen en af te danken, draagt ertoe bij mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit de batterijen bestaan. Als het product illegaal door de gebruiker wordt afgedankt, heeft dit schade aan het milieu en de gezondheid tot gevolg. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of tot de winkel waar u het product hebt gekocht.

HET SPEELGOED REINIGEN EN ONDERHOUDEN

- Reinig het speelgoed met een zachte droge doek, om het elektronische circuit niet te beschadigen.
- Bescherm het speelgoed tegen warmte, stof, zand en water.

Vervaardigd in China.

Soveltuu yli 12 kuukauden ikäisille lapsille

- Suosittelemme lukemaan ohjeet ennen käyttöä ja säilyttämään ohjeet myöhempää tarvetta varten.
- Toimii kahdella 1,5 voltin AA-paristolla (sisältyvät pakkaukseen). Tuotteeseen ostohetkellä sisältyvät paristot on tarkoitettu vain lelun kokeilemiseen myyntipaikassa: vaihda ne uusiin heti ostettuasi tuotteen.

Lapsesi turvallisuuden vuoksi: HUOMIO!

- Poista mahdolliset muovipussit ja muut pakkauksen osat ja hävitä ne tai säilytä ne lasten ulottumattomissa. Tukehtumisvaara.
- Tarkista säännöllisesti tuotteen kunto ja eheys. Jos leikkikalua on vaurioitunut älä käytä sitä ja pidä se lasten ulottumattomissa.
- Lelua saa käyttää ainoastaan aikuisen valvonnassa.

LELUN KÄYTTÖ

Puhuva maatila Chicco – puhuva lelu.

Puhuva maatila Chicco sisältää hauskoja toimintoja 3 asteittaisella oppimistavalla, jotka antavat lapselle mahdollisuuden tutustua ensimmäisiin sanoihin ja numeroihin.

Noin 12 kk iässä lapsi alkaa ymmärtää sanojen merkityksen ja yhdistämään niitä tavallisimpiin esineisiin ja tilanteisiin. Lähtien yksittäisistä sanoista lapsi oppii vähitellen muodostamaan monimutkaisempia lauseita ja lopulta hän oppii käymään varsinaista vuoropuhelua.

Puhuva maatila Chicco sympaattisella karhulla ja muilla eläimillä, melodioilla ja äänitehosteilla stimuloi lapsen mielikuvitusta rohkaisten häntä kokeilemaan verbaalista kykyjään ja muistiaan yhdistämällä sanat numerolla ja maatilan hahmoilla varustettuihin painikkeisiin. Leikin dynaamisten toimintojen avulla lapsella on lisäksi mahdollisuus tarkistaa vastausten oikeellisuus ja hankkia luottamusta omiin kykyihinsä.

Puhuva maatila Chicco – kaksikielinen lelu

Leikkimällä puhuvalla maatilalla Chicco lapsi voidaan johdattaa vähitellen tutustumaan toiseen kieleen sen jälkeen, kun lapsi on oppinut leikissä käytetyt sanat ja toiminnot äidinkielellään.

Epävirallinen ja spontaani lähestymistapa leikin varjolla saattaa edesauttaa toisen kielen varhaista oppimista. Varhainen tutustuminen uuteen kieleen auttaa kehittämään lapsen kielennoppimiskykyä, josta voi tulla hänelle tärkeä väline koulussa oppimista ajatellen. Aluksi lapsi hankkii tietonsa kaksikielisestä sanavarastostaan ja käyttää esineen nimenä molempien kielistä sanaa. Ainoastaan myöhemmin lapsi oppii erottamaan kaksi kieltä yhteyden perusteella.

LELUN TOIMINTA

Lelun aktivoimiseksi on siirrettävä pilvi (A) asennosta OFF asentoon (<)) / (<))) riippuen halutusta äänenvoimakkuudesta.

Kielen valitsemiseksi on käännettävä auringonmuotoista valitsinta (B).

Leikin aloittamiseksi on painettava painiketta, jossa puhuva karhu (C). Jokainen tämän painikkeen painallus vastaa eri leikkitapaa, jonka aluksi karhu sanoo jonkun sympaattisen lauseen, sitten kuuluu hassu loru ja vastaava valaistu osoitin (D) aktivoituu.

Leikin 3 tapaa ovat:

Tapa 1: eläinpainikkeiden ja numeropainikkeiden painaminen niiden tunnistamiseksi (esim.: painamalla ankkapainiketta, kuuluu puhuvan karhun ääni, joka sanoo "keltainen ankk").

Tapa 2: ääntelyn kuuntelu ja vastaavan eläinpainikkeen painaminen

Tapa 3: kysymyksen kuunteleminen ja oikean vastauksen painikkeen painaminen

Toiminnoissa 2 ja 3 jokaista oikeaa vastausta seuraa karhun onnitelut ja uusi kysymys, johon vastata. Virheet ilmoitetaan sympaattisella ilmaisuilla, jonka jälkeen kysymys toistetaan. Jos väärää painiketta painetaan useamman kerran, karhu pyytää lasta vastaamaan toiseen kysymykseen.

Jos lelua ei käytetä hetkeen, karhu pyytää lasta leikkimään tai toistaa aiemmin esitetyn kysymyksen. Muutaman toisinnon jälkeen, jos lapsi ei paina mitään painiketta, lelu menee automaattisesti odotustilaan, joka ilmoitetaan karhun sympaattisella tervehdyksellä. Lelun aktivoimiseksi riittää, että painetaan yhtä painiketta ja valitaan uudelleen leikkitapa.

Valitaksesi hauskoja maatilan melodioita, paina nuottipainiketta (E).

Kun lapsi on oppinut sanat äidinkielellään riittää, että käännetään auringonmuotoista valitsinta toisen kielen valitsemiseksi ja lapsi voi aloittaa leikin uudelleen oppiakseen jo äidinkielellä opitut sanat samalla tavalla leikkimällä kuin aikaisemmin kuvailtiin.

Paristojen turhan kulumisen välttämiseksi suosittelemme sammuttamaan lelun käytön jälkeen siirtämällä osoittimen asentoon OFF.

PARISTOJEN VAIHTO

Vaihnettavien paristojen irrotus ja laitto

- Paristojen vaihdosta tulee huolehtia aina aikuisen.
- Paristojen vaihtamiseksi: 1. Löysää luukun ruuvia ruuvimeisselillä. 2. Avaa paristotilan luukku, poista vanhat paristot ja aseta tilalle 2 uutta AA 1,5 voltin paristoa. Ole tarkka, että noudatat napaisuutta (osoitettu tuotteessa). 3. Aseta luukku takaisin ja kiristä ruuvi.
- Älä jätä paristoja tai mahdollisia työkaluja lasten ulottuville.
- Poista aina vanhat paristot tuotteesta estääksesi mahdolliset nestevuodot, jotka saattavat vahingoittaa tuotetta. Jos paristot vuotavat, vaihda ne välittömästi. Puhdista paristotila ja pese kädet huolellisesti, jos koskit nesteeseen.
- Poista aina paristot, jos et käytä tuotetta pitkään aikaan.
- Käytä tuotteessa suositeltuja alkaliparistoja.
- Älä sekoita keskenään alkalisia, standardeja (sinkki-hiili) ja ladattavia (nikkeli-kadmium) paristoja.
- Älä käytä yhtä aikaa vanhoja ja uusia paristoja.
- Älä heitä vanhoja paristoja tuleen tai hävitä luontoon vaan vie ne paristojen keräyspisteeseen.
- Älä aiheuta syöttöpääteissä oikosulkua.
- Älä yritä ladata ei-ladattavia paristoja: ne saattavat räjähtää.
- Emme suosittele ladattavien paristojen käyttöä, koska ne saattavat heikentää lelun toimintaa.
- Poista lelusta paristot ennen lelun hävittämistä.
- Lelu ei toimi litiumparistoilla.
- VAROITUS ! Jos halutaan käyttää ladattavia paristoja, ne on poistettava lelusta ennen lataamista. Lataamisen on tapahduttava aina aikuisen valvonnassa.



Tämä tuote on direktiivin 2012/19/EU mukainen.

Laitteessa oleva ruksattu roska-astian kuva tarkoittaa, että tuote käyttöikänsä lopussa on hävitettävä erillään kotitalousjätteistä ja vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen tai annettava myyjälle ostettaessa vastaava laite. Käyttäjä on velvollinen toimittamaan laitteen sen käyttöiän lopussa sopivaan kierrätyspisteeseen. Sopiva jätteenkäsittely käytöstä poistetun laitteen laittamiseksi kierrätykseen, käsittelyyn tai hävitykseen, auttaa ehkäisemään terveys- ja ympäristöhaittoja ja edistää laitteen valmistuksessa käytettyjen materiaalien kierrätystä. Saadaksesi lisätietoja olemassa olevista keräysmahdollisuuksista, käänny paikallisen jätehuollon tai laitteen myyneen kaupan puoleen.



EU 2006/66/EC mukainen

Paristoissa tai pakkauksessa oleva ruksattu roska-astian kuva tarkoittaa, että paristot on käyttöikänsä lopussa hävitettävä erillään kotitalousjätteistä ja vietävä niille kuuluvaan keräyspisteeseen tai annettava myyjälle ostettaessa uudet vastaavat ladattavat tai ei ladattavat paristot. Mahdollinen kemiallinen merkki Hg, Cd, Pb, ruksatun roska-astian alapuolella kertoo mitä ainetta paristot sisältävät: Hg= Elohopea, Cd=cadmium, Pb=lyijy. Käyttäjä on velvollinen toimittamaan paristot niiden käyttöiän lopussa sopivaan kierrätyspisteeseen helpot-taakseen niiden käsittelyä ja uusiokäyttöä. Sopiva jätteenkäsittely käytöstä poistettujen paristojen laittamiseksi kierrätykseen, käsittelyyn tai niiden hävittäminen ympäristöystävällisellä tavalla auttaa ehkäisemään terveys- ja ympäristöhaittoja. Tuotteen hävittäminen laittomasti vahingoittaa ympäristöä ja terveyttä. Saadak-sesi lisätietoja olemassa olevista keräysmahdollisuuksista, käänny paikallisen jätehuollon tai laitteen myyneen kaupan puoleen.

LELUN PUHDISTUS JA HUOLTO

- Puhdista lelu pehmeällä ja kuivalla liinalla, jotta et vahingoittaisi sen elektronista virtapiiriä.
- Suojaa lelua huolella lämmöltä, pölyltä, hiekalta ja vedeltä.

Valmistettu Kiinassa

Ålder: från 12 månader

- Läs noga före användning och spara för framtida hänvisning
- Denna leksak fungerar med 2 alkaliska batterier typ AA på 1.5 Volt (batterierna medföljer). Batterierna som finns i leksaken vid köpet har endast levererats för demonstrationsprovet på försäljningsplatsen.

För barnets säkerhet: OBS!

- Avlägsna eventuella plastpåsar och alla element som tillhör produktens förpackning före användning och eliminera eller förvara utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk.
- Kontrollera regelbundet att produkten inte är sliten eller har gått sönder. Använd inte leksaken om den är skadad och förvara utom räckhåll för barn.
- Får endast användas under tillsyn av vuxen.

INTRODUKTION AV LEKSAKEN

Chiccos Talande Ladugård – en leksak som talar.

Chiccos talande ladugård har roliga aktiviteter att föreslå med 3 gradvisa inlärningsnivåer som gör att barnet bekantar sig med sina första ord och siffror.

Kring 1 års ålder börjar barnet att upptäcka ordens betydelse och associerar dem med föremål och situationer i familjelivet. Genom att börja med enskilda ord, lär sig barnet att gradvis konstruera mer komplicerade meningar tills det lär sig en riktig dialog.

Chiccos talande ladugård, med den sympatiska björnen och många andra glada små djur, melodier och ljudeffekter, stimulerar fantasin och uppmuntrar barnet att pröva på sin verbala förmåga och sina minneskunskaper samt associera orden på knapparna med siffror och personer på ladugården. Genom dynamiska sträckor i leken, kan barnet dessutom kontrollera om svaren är rätta och börja lita på den egna förmågan.

Chiccos Talande Ladugård – en tvåspråkig leksak.

Genom att leka med Chiccos Talande Ladugård inleds barnet efter hand att upptäcka ett andra språk när det en gång bekantat sig med modersmålet och aktiviteterna på leksaken.

En enkel och spontan första kontakt genom en rolig lek kan bidra till att barnet lär sig ett andra språk tidigare. Redan från två års ålder kan man börja introducera ett annat språk än modersmålet. Den tidiga introduktionen medför att barnet utvecklar en språklig känslighet som kan bli ett viktigt instrument vid inläring i skolan. Till att börja med inhämtar barnet ord från sitt tvåspråkiga ordförråd och använder lätt ett föremåls namn både på det ena och det andra språket. Endast därefter lär det sig att skilja de två språken åt beroende på sammanhanget.

HUR LEKSAKEN FUNGERAR

För att aktivera leksaken ska molnet (A) flyttas från OFF till läget (<)) /(<))) beroende på den volym som önskas.

Vrid den solformade väljaren (B) för att välja språk.

Tryck på knappen med den talande nallen (C) för att börja leka. Varje tryck på den här knappen motsvaras av ett lekläge av annan nivå som introduceras av några sympatiska ord från nallen, av en lustig refräng och av att motsvarande ljusindikator (D) aktiveras.

De 3 leklägena är följande:

Läge 1: barnet trycker på knapparna med djur och med siffror och lär sig att känna igen dem (t.ex.: genom att trycka på knappen med ankan, hörs den talande nallens röst som uttalar "gul anka")

Läge 2: barnet lyssnar på lätet och trycker på knappen med motsvarande djur

Läge 3: barnet lyssnar på frågan och trycker på knappen med rätt svar

I läge 2 och 3 följer nallens gratulationer om svaret är rätt och därefter en ny fråga att svara på. Fel markeras med ett sympatiskt uttryck följt av en upprepning av frågan. Om fel knapp trycks in flera gånger, ber nallen barnet att svara på en annan fråga.

Efter en kort inaktiv paus, inbjuder nallen barnet att leka mera, eller upprepar föregående fråga. Efter några upprepningar och om barnet inte trycker på någon knapp, ställs beredskapsläget automatiskt in med en hälsning från nallen. För att åter aktivera leksaken behöver man bara trycka in en av knapparna och på nytt välja det tidigare valda lekläget.

För att välja roliga melodier från ladugården, trycker man på knappen med en not (E).

När barnet lärt sig modersmålets ord, kan man vrida väljaren med solform för att välja det andra språket och börja om att leka för att barnet ska lära sig samma ord som på modersmålet, med samma följd på aktiviteterna som tidigare angetts.

För att undvika att batterierna laddas ur, bör leksaken alltid stängas av efter användning. Det gör du genom att ställa markören på OFF.

UTBYTE AV BATTERIER

Hur du tar ur och sätter i utbytbara batterier

- Utbyte av batterier ska alltid göras av vuxen.
- För utbyte av batterier: 1. Lossa skruven till batteriluckan med en skruvmejsel. 2. Skruva loss luckan till batterifacket. Ta ur de urladdade batterierna och sätt i 2 nya 1,5 Volts batterier av typ AA, kontrollera att du sätter dem i rätt riktning (enligt indikationer på produkten). 3. Sätt på luckan och skruva fast skruven.
- Lämna inte batterier eller andra redskap inom räckhåll för barn.
- Ta alltid ur urladdade batterier så att inte syra läcker ut, det kan skada produkten. Om batterierna läcker måste de omedelbart bytas ut. Rengör batterifacket och tvätta händerna noga om de kommit i kontakt med syran.
- Ta alltid ur batterierna om produkten inte ska användas på en längre tid.
- Använd alkaliska batterier som är likadana eller motsvarar den typ som rekommenderas för produktens funktion.
- Blanda inte alkaliska batterier, standard (kol-zink) eller omladdningsbara (nickel-kadmium).
- Blanda inte urladdade och nya batterier.
- Kasta inte urladdade batterier på eld eller i naturen, lämna till särskild avfallsuppsamling.
- Kortslut inte kontaktorna.
- Försök inte ladda om batterier som inte är omladdningsbara: de kan explodera.
- Du bör inte använda omladdningsbara batterier, de kan minska produktens funktion.
- Ta ur batterierna ur leksaken innan den avyttras.
- Den här leksaken är inte avsedd att fungera med utbytbara litiumbatterier.
- OBS! Om du använder omladdningsbara batterier, ska de tas ur leksaken före omladdning, vilken endast får utföras under tillsyn av en vuxen.



Denna produkt stämmer överens med Direktiv 2012/19/EU.

Symbolen med en överkryssad korg på apparaten indikerar, att produkten i slutet av dess livslängd skall separeras från hushållsavfallet. Den skall tas till en uppsamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater eller lämnas tillbaka till återförsäljaren när man köper en liknande produkt. Användaren är ansvarig för att apparaten i slutet av dess livslängd lämnas över till en lämplig uppsamlingsplats. En lämplig sorterad avfallshantering gör att apparaten kan återvinnas för sortering och hantering som står i överensstämmelse med miljöbestämmelserna och därigenom bidrar till att negativa effekter på miljön och hälsan undviks och underlättar återvinning av materialen som produkten består av. För en mer detaljerad information gällande disponibla uppsamlingsystem så vänd Er till lokala avfallshanterare eller till affären där produkten köptes.



Denna produkt stämmer överens med Direktiv EU 2006/66/EG

Symbolen med en överkryssad korg på batterierna eller på produktens förpackning indikerar, att batterierna i slutet av deras livslängd skall separeras från hushållsavfallet, de får inte kastas i hushållssoporna utan de skall tas till en uppsamlingsplats för batterier eller lämnas tillbaka till återförsäljaren när man köper liknande laddningsbara eller ej laddningsbara batterier.

Den eventuella kemiska symbolen Hg, Cd, Pb, som står under den överkryssade korgen indikerar typen av ämne som finns i batteriet: Hg=Kvicksilver, Cd=Kadmium, Pb=Bly.

Användaren är ansvarig för att batterierna i slutet av deras livslängd lämnas över till en lämplig uppsamlingsplats. En lämplig sorterad avfallshantering gör att batterierna kan återvinnas för sortering och hantering som står i överensstämmelse med miljöbestämmelserna och därigenom bidrar till att negativa effekter på miljön och hälsan undviks och underlättar återvinning av materialen som produkten består av. För en mer detaljerad information gällande disponibla uppsamlingsystem så vänd Er till lokala avfallshanterare eller till affären där produkten köptes.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN

- Rengör leksaken genom att använda en mjuk och torr duk för att inte skada den elektroniska kretsen.
- Skydda leksaken och batterifacket mot värme, damm, sand och vatten.

Tillverkad i Kina.

EL Οδηγισο Χρησισο Η Φάρμα που μιλάει

Ηλικία : Από 12 μηνών

- Συιστάται να διαβάσετε πριν από τη χρήση και να κρατήσετε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.
- Το παιχνίδι αυτό λειτουργεί με 2 μπαταρίες AA των 1,5 Volt (περιλαμβάνονται). Οι περιλαμβανόμενες στο προϊόν μπαταρίες, κατά την αγορά, παρέχονται μόνο για λόγους επίδειξης στο κατάστημα πώλησης και πρέπει να αντικατασταθούν με νέες αλκαλικές μπαταρίες αμέσως μετά την αγορά.

Για την ασφάλεια του παιδιού σας **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Αφαιρέστε και απομακρύνετε τυχόν πλαστικές σακούλες και όλα τα στοιχεία που αποτελούν μέρος της συσκευασίας του προϊόντος και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας.
- Ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα και κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται με την συνεχή επίβλεψη ενός ενήλικα.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ

Φάρμα που μιλάει Chicco – ένα παιχνίδι που μιλάει.

Η Φάρμα που μιλάει της Chicco, προσφέρει διασκεδαστικές δραστηριότητες με 3 τρόπους βαθμιαίας εκμάθησης που επιτρέπουν στο παιδί, να εξοικειωθεί με τις πρώτες λέξεις και τους πρώτους αριθμούς. Στην ηλικία των 12 μηνών περίπου, το παιδί αρχίζει όντως να ανακαλύπτει το νόημα των λέξεων που συνδέονται με αντικείμενα και καταστάσεις της οικογενειακής ζωής. Ξεκινώντας από απλές λέξεις, το παιδί αποκτά σταδιακά την ικανότητα να χρησιμοποιεί πιο σύνθετες φράσεις, μέχρι να φτάσει στον πραγματικό διάλογο. Η Φάρμα που μιλάει της Chicco, με το χαριτωμένο της αρκουδάκι και πολλά άλλα διασκεδαστικά ζώακια, μελωδίες και ηχητικά εφέ, διεγείρει τη φαντασία του παιδιού. Το παιδί ενθαρρύνεται να δοκιμάσει τις λεκτικές ικανότητες και τη μνήμη του, συνδυάζοντας τις λέξεις με τα πλήκτρα που είναι διακοσμημένα με αριθμούς και με τους χαρακτήρες της φάρμας. Το παιχνίδι προσφέρει στο παιδί την ευκαιρία να διαπιστώσει την ορθότητα των απαντήσεων, κάνοντας το να αποκτήσει μεγαλύτερη εμπιστοσύνη στις ικανότητές του.

Φάρμα που μιλάει Chicco – ένα δίγλωσσο παιχνίδι.

Παίζοντας με τη Φάρμα που μιλάει της Chicco, το παιδί ανακαλύπτει σταδιακά την ύπαρξη μιας δεύτερης γλώσσας, αφού πριν έχει εξοικειωθεί με λέξεις και δραστηριότητες στη μητρική του γλώσσα.

Αυτή η άτυπη και μέσω παιχνιδιού προσέγγιση μπορεί να συμβάλει στην εκμάθηση μιας δεύτερης γλώσσας σε μικρή ηλικία. Ξεκινώντας από δύο ετών, μπορεί ήδη να αρχίσει η εισαγωγή σε μια γλώσσα διαφορετική από τη μητρική. Η εκμάθηση σε μικρή ηλικία επιτρέπει στο παιδί να αναπτύξει τις γλωσσικές του ικανότητες που θα το βοηθήσουν να μάθει γρηγορότερα μια δεύτερη γλώσσα στο σχολείο. Στην αρχή το παιδί χρησιμοποιεί λέξεις και από τα δύο λεξιλόγια, για να δώσει ένα όνομα στα αντικείμενα. Αργότερα θα μάθει να ξεχωρίζει τις δύο γλώσσες με βάση το περιεχόμενο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

Για να ενεργοποιήσετε το παιχνίδι, αρκεί να τοποθετήσετε το σύννεφο (A) από τη θέση OFF , στη θέση (<) /<)), ανάλογα με την επιθυμητή ένταση του ήχου.

Για να επιλέξετε τη γλώσσα, περιστρέψτε τον επιλογέα σχήματος ήλιου (B).

Για να αρχίσει να παίζει, πιέστε το πλήκτρο με το αρκουδάκι που μιλάει (C). Σε κάθε πίεση αυτού του πλήκτρου, αντιστοιχεί ένας διαφορετικού επιπέδου τρόπος παιχνιδιού που αρχίζει με μια χαριτωμένη φράση που λέει το αρκουδάκι, ένα αστέιο ρεφρέν και με την ενεργοποίηση του αντίστοιχου φωτεινού δείκτη (D).

Οι 3 τρόποι παιχνιδιού είναι οι εξής:

Τρόπος 1: πιέστε τα πλήκτρα με τα ζώακια και τους αριθμούς για να μάθετε να τα αναγνωρίζετε (παράδειγμα: πιέζοντας το πλήκτρο με τη γάπα, θα ακουστεί η φωνή της αρκούδας να λέει "η κίτρινη γάπα.")

Τρόπος 2: ακούστε τη φωνή και πιέστε το πλήκτρο με το αντίστοιχο ζώακι.

Τρόπος 3: ακούστε την ερώτηση και πιέστε το πλήκτρο με τη σωστή απάντηση.

Στους τρόπους 2 και 3, για κάθε σωστή απάντηση που δίνει το παιδί, το αρκουδάκι το συγχαίρει και του κάνει μια νέα ερώτηση, στην οποία πρέπει να απαντήσει. Κάθε φορά που το παιδί κάνει ένα λάθος, το αρκουδάκι ευχάριστα προειδοποιεί ότι έχει δοθεί λάθος απάντηση και επαναλαμβάνει την ερώτηση. Αν το λανθασμένο πλήκτρο πιεστεί αρκετές φορές, το αρκουδάκι καλεί το παιδί να απαντήσει σε μια άλλη ερώτηση. Όταν το παιχνίδι δεν χρησιμοποιείται για μικρό χρονικό διάστημα, το αρκουδάκι καλεί το παιδί να παίζει και πάλι ή επαναλαμβάνει την τελευταία ερώτηση. Μετά από μερικές επαναλήψεις, αν το παιδί δεν πιέσει κανένα πλήκτρο, το αρκουδάκι το αποχαιρετάει, και το παιχνίδι περνά αυτομάτως στη θέση stand-by. Για να ενεργοποιήσετε και πάλι το παιχνίδι , αρκεί να πιέσετε ένα από τα πλήκτρα και να επιλέξετε τον επιθυμητό τρόπο παιχνιδιού.



Για να επιλέξετε τις χαρούμενες μελωδίες της φάρμας, πιέστε το πλήκτρο με την μουσική νότα (E).

Αφού το παιδί έχει μάθει τις λέξεις στη μητρική του γλώσσα, αρκεί να περιστρέψετε τον επιλογέα σχήματος ήλιου, για να επιλέξετε τη δεύτερη γλώσσα και να αρχίσει και πάλι το παιχνίδι, για να μάθει το παιδί τις λέξεις που ήδη έχει μάθει στη μητρική του γλώσσα, με την ίδια σειρά δραστηριοτήτων που προαναφέρεται.

Για να αποφύγετε την άσκοπη κατανάλωση των μπαταριών, συνιστάται, μετά από τη χρήση, να απενεργοποιείτε πάντα το παιχνίδι, τοποθετώντας τον δρομέα στη θέση OFF.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Αφαίρεση και τοποθέτηση των αντικαταστατών μπαταριών

- Η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται πάντα από έναν ενήλικα.
- Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες: 1. Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι με ένα κατασβίδι. 2. Ξεβιδώστε το πορτάκι της θήκης μπαταριών, αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες και τοποθετήστε 2 νέες μπαταρίες AA των 1,5 Volt, φροντίζοντας να τηρήσετε τη σωστή πολικότητα εισαγωγής (όπως υποδεικνύεται πάνω στο προϊόν). 3. Επανατοποθετήστε το πορτάκι και σφίξτε μέχρι το τέρμα τη βίδα.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες και τυχόν εργαλεία μακριά από τα παιδιά.
- Να αφαιρείτε πάντα τις άδειες μπαταρίες από το προϊόν, για να αποφύγετε βλάβες από ενδεχόμενες διαρροές υγρού. Στη περίπτωση κατά την οποία οι μπαταρίες έχουν χάσει υγρό, αντικαταστήστε τις αμέσως, φροντίζοντας να καθαρίσετε τη θήκη τους και να πλύνετε προσεκτικά τα χέρια σας, αν έχουν έρθει σε επαφή με το υγρό που διέφρευσε.
- Να αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες σε περίπτωση που το προϊόν, δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες ιδίου ή ισοδύναμου τύπου με τις ενδεδειγμένες, για τη λειτουργία αυτού του προϊόντος.
- Μην αναμειγνύετε αλκαλικές μπαταρίες με μπαταρίες κλασικού τύπου (άνθρακας-ψευδάργυρος) ή επαναφορτιζόμενες (νίκελ-κάδμιο).
- Μην αναμειγνύετε άδειες με νέες μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις άδειες μπαταρίες στη φωτιά ή στο περιβάλλον, αλλά διαθέστε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας.
- Μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- Μην χρησιμοποιήσετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, γιατί μπορεί να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του παιχνιδιού.
- Να αφαιρέσετε τις μπαταρίες από το παιχνίδι, πριν την απόρριψή του.
- Το παιχνίδι δεν σχεδιάστηκε για να λειτουργεί με αντικαταστατές μπαταρίες Λιθίου.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, πάντα να τις αφαιρείτε από το παιχνίδι πριν τις επαναφορτίσετε. Η φόρτιση των μπαταριών πρέπει να γίνεται πάντα από έναν ενήλικα.



Το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2012/19/ΕΕ

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίματα και να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να επιστρέφεται στον μεταπωλητή κατά την αγορά μιας καινούργιας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής επιτρέπει την ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των άχρηστων συσκευών και συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.



ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΕΕ 2006/66/ΕΚ

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο καλαθάκι, που αναγράφεται στις μπαταρίες, υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες, όταν δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να απορρίπτονται, χωριστά από τα άλλα οικιακά απορρίματα, στα ειδικά κέντρα απόρριψης και ανακύκλωσης ή να παραδίδονται στον πωλητή κατά την αγορά καινούριων παρόμοιων επαναφορτιζόμενων ή μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Το χημικό σύμβολο Hg, Cd, Pb, που αναγράφεται κάτω από το διαγραμμένο καλαθάκι υποδεικνύει τη χημική ουσία που περιέχουν οι μπαταρίες: Hg=Υδράργυρος, Cd=Κάδμιο, Pb=Μόλυβδος. Ο χρήστης έχει την ευθύνη για την απόρριψη των μπαταριών στα κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Η σωστή ανακύκλωση, επεξεργασία ή καταστροφή του προϊόντος συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένες οι μπαταρίες. Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος από το χρήστη βλάπτει το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και επεξεργασία των απορριμμάτων, απευθυνθείτε στις κατά τόπους υπηρεσίες ή στο κατάστημα αγοράς του προϊόντος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

- Καθαρίστε το παιχνίδι χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, στεγνό πανάκι για να μην καταστρέψετε το ηλεκτρονικό κύκλωμα.
- Προστατέψτε το παιχνίδι από τη ζέση, τη σκόνη, την άμμο και το νερό.

Παράγεται στην Κίνα.



PL Instrukcja Zabawka Mówiąca Farma

Wiek: od 12 miesięcy

- Przed użytkowaniem produktu należy przeczytać instrukcje obsługi i zachować je na przyszłość jako źródło informacji.
- Zabawka jest zasilana 2 bateriami typu „AA” 1,5 Volt (dołączonymi do produktu). Baterie dołączone do produktu w chwili zakupu służą jedynie dla celów pokazowych w punkcie sprzedaży, muszą być zastąpione nowymi bateriami zaraz po zakupieniu zabawki.

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka: **UWAGA !**

- Wyeliminować i usunąć ewentualnie obecne woreczki plastikowe i wszystkie inne elementy wchodzące w skład opakowania i umieścić je poza zasięgiem dzieci. Ryzyko uduszenia.
- Kontrolować regularnie stan zużycia produktu i obecność ewentualnych uszkodzeń. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie należy używać zabawki - umieścić ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zabawa musi odbywać się zawsze pod stałym nadzorem dorosłej osoby.

WPROWADZENIE DO ZABAWY

Mówiąca Farma Chicco – interaktywna mówiąca zabawka.

Mówiąca Farma Chicco proponuje interesujące zabawy, podzielone na 3 grupy w zależności od stopnia trudności, które pozwalają dziecku przyswajać stopniowo słowa i liczby.

Mniej więcej w 12 miesiącu życia dziecko zaczyna odkrywać znaczenie słów, kojarząc je z przedmiotami lub z sytuacjami, które napotyka w swoim codziennym życiu. Poczynając od pojedynczych słów, dziecko stopniowo uczy się tworzyć zdania, od najprostszych, do coraz bardziej złożonych, aż do nabycia umiejętności prowadzenia prawdziwych dialogów.

Mówiąca Farma Chicco, z pomocą sympatycznego misia i wielu sympatycznych zwierzątek oraz wesołych melodii i efektów dźwiękowych pobudza fantazję dziecka, zachęcając je do rozwijania własnych zdolności werbalnych i pamięciowych, przez kojarzenie przycisków z numerami oraz z postaciami mieszkającymi w farmie. Dynamiczne sposoby zabawy pozwalają dziecku na sprawdzenie poprawności swoich odpowiedzi oraz sprzyjają nabraniu wiary we własne zdolności.

Mówiąca Farma Chicco – zabawa dwujęzyczna.

Zabawa z Mówiącą Farmą Chicco umożliwi dziecku stopniowe odkrywanie nowego języka po zapoznaniu się ze słowami i zabawami przewidzianymi w języku ojczystym.

Spontaniczne i nieformalne podejście w połączeniu z zabawą sprzyja i ułatwia wczesną naukę obcego języka. Już w wieku dwóch lat dziecko może zacząć przyswajać elementy języka innego, niż język ojczysty: rozpoczęcie nauki w tak wczesnym wieku pozwala mu rozwinąć wrażliwość lingwistyczną, która będzie bardzo ważnym narzędziem w fazie nauki w wieku szkolnym. Początkowo dziecko posługuje się słowami pochodzącymi z własnego dwujęzycznego słownika, używając bez różnicy słowa w jednym, czy w drugim języku. Jedynie w nieco późniejszej fazie nauczy się odróżniać między sobą obydwa języki na podstawie kontekstu.

FUNKCJONOWANIE ZABAWKI

Aby włączyć zabawkę, wystarczy przestawić chmurkę (A) z położenia OFF w położenie (<) /(<)), w zależności od pożądanego poziomu głośności.

Dla wyboru języka, obrócić przełącznik w kształcie słońca (B):

W celu rozpoczęcia zabawy, nacisnąć przycisk z mówiącym misiem (C). Każde naciśnięcie na ten przycisk powoduje zmianę sposobu zabawy na opcję o innym poziomie trudności. Każda z tych opcji jest sygnalizowana sympatycznym zdaniem wymawianym przez misia lub zabawnym refrenem oraz zaświeceniem się odpowiedniego wskaźnika świetlnego (D).

Zabawa może odbywać się w 3 różne sposoby:

Opcja 1: naciskać przyciski ze zwierzętami i z numerami, aby nauczyć się ich rozpoznawania (przykład: naciskając przycisk z kaczką, słysząc głos misia, który mówi "żółta kaczka")

Opcja 2: posłuchać głosu zwierzątka i nacisnąć odpowiadający mu przycisk

Opcja 3: posłuchać pytania i nacisnąć przycisk z poprawną odpowiedzią

W opcjach 2 i 3 po każdej poprawnej odpowiedzi miś chwali dziecko i zadaje mu nowe pytanie. Błędy są sygnalizowane sympatycznym zdaniem, po czym ponownie powtarza się pytanie. Jeśli dziecko naciśnie kilkakrotnie niewłaściwy przycisk, miś zadaje mu inne pytanie.

Po krótkiej przerwie czy nieaktywności, miś zaprasza dziecko do ponownej zabawy i powtarza poprzednio zadane pytanie. Jeśli po kilkakrotnym powtórzeniu pytania dziecko nie przycisnie żadnego przycisku, zabawka przechodzi automatycznie w tryb stand by, sygnalizowany pożegnaniem misia. Dla ponownej aktywacji zabawki należy nacisnąć na jeden z przycisków i wybrać ponownie pożądaną opcję zabawy.

Dla wybrania wesołych melodii farmy, nacisnąć na przycisk z nutą muzyczną (E).

Po przyswojeniu słów w języku ojczystym, wystarczy przekreślić przełącznik w formie słoneczka i wybrać drugi język, aby zacząć nową zabawę połączoną z nauką słów znanych już w ojczystym języku, co odbywa się w taki sam sposób, jak to zostało poprzednio opisane.

Dla uniknięcia niepotrzebnego zużycia baterii zaleca się, po zakończeniu zabawy, wyłączyć zawsze zabawkę przestawiając przełącznik w pozycję OFF

WYMIANA BATERII

Wymywanie i wkładanie wymiennalnych baterii

- Wymiana baterii musi być zawsze przeprowadzana przez osobę dorosłą.
- W celu wymiany baterii należy: 1. Poluzować śruby pokrywy posługując się śrubokrętem. 2. Odkręcić pokrywkę wnęki, wyjąć baterie zużyte i włożyć 2 nowe baterie AA da 1,5 Volt zgodnie z oznaczeniem biegunowości (wskazanej na produkcie). 3. Założyć ponownie pokrywkę i dokręcić do oporu śrubę mocującą.
- Nie należy pozostawiać baterii lub ewentualnych narzędzi w miejscach dostępnych dla dzieci.
- Należy zawsze wyjąć wyczerpane baterie z wyrobu, aby uniknąć ewentualnych wycieków płynu, które mogą go uszkodzić. W przypadku wycieku płynu należy natychmiast wymienić baterie, dokładnie wyczyścić wnękę na baterie i w razie kontaktu z płynem starannie umyć ręce.
- Należy zawsze wyjąć baterie, gdy nie używa się wyrobu przez dłuższy czas.
- Należy używać tylko baterii alkalicznych identycznych lub ekwiwalentnych do tych zalecanych dla funkcjonowania wyrobu.
- Nie mieszać baterii alkalicznych, standard (cynkowo-węglowych) lub ładowalnych (niklowo-kadmowych).
- Nie mieszać nowych baterii z używanymi.
- Nie wrzucać zużytych baterii do ognia lub porzucać w środowisku, muszą być usuwane zgodnie z selektywną zbiórką odpadów.
- Nie ustawiać końcówek baterii w zwarciu.
- Nie próbować ładować jednorazowych baterii: mogłyby wybuchnąć.
- Nie jest zalecane używanie baterii ładowalnych, może to doprowadzić do zakłóceń działania zabawki.
- Przed likwidacją wyrobu należy wyjąć baterie z zabawki.
- Zabawka nie jest przeznaczona do działania przy użyciu wymiennalnych baterii litowych.
- UWAGA! W przypadku stosowania baterii ładowalnych, przed ładowaniem należy wyjąć je z zabawki i dokonać doładowania wyłącznie pod nadzorem dorosłej osoby.



Produkt spełnia wymogi Zarządzenia 2012/19/UE.

Symbol przekreślonego kosza znajdującego się na urządzeniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz innymi odpadkami domowymi. Po zużyciu produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie go użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia segregacja śmieci w celu późniejszej obróbki, odzysku lub zniszczenia przyczynia się do uniknięcia negatywnych efektów na środowisko i na zdrowie oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano produkt. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.



ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWĄ EU 2006/66/WE

Symbol przekreślonego pojemnika na kółkach znajdujący się na bateriach lub na opakowaniach produktu oznacza, że baterie na koniec okresu użytkowania, oddzielone od odpadów domowych, nie mogą zostać unieszkodliwione jako normalne odpady miejskie, ale powinny zostać przekazane do centrum zbiórki selektywnej lub oddane w punkcie sprzedaży w momencie zakupu baterii ładowalnych i równorzędnych nieładowalnych nowych. Ewentualny symbol chemiczny Hg, Cd, Pb, znajdujący się pod przekreślonym pojemnikiem oznacza rodzaj substancji znajdującej się w baterii: Hg=Rtęć, Cd=Kadm, Pb=Ołów. Użytkownik jest odpowiedzialny za przekazanie zużytych baterii do odpowiednich struktur zbiórki odpadów w celu ułatwienia procesu przetwarzania i recyklingu. Odpowiednia zbiórka selektywna mająca na celu poddanie zużytych baterii procesowi recyklingu, przetwarzania i unieszkodliwiania przyjaznego środowisku przyczynia się do zmniejszenia możliwego, negatywnego wpływu na środowisko i na zdrowie człowieka, a także ułatwia recykling substancji w nich zawartych. Niewłaściwe unieszkodliwianie produktu przez użytkownika powoduje szkodliwy wpływ na środowisko i na zdrowie człowieka. W celu uzyskania szczegółowych informacji o dostępnych systemach zbiórki zwrócić się do struktur lokalnych zajmujących się unieszkodliwianiem odpadów lub do sklepu gdzie produkt został zakupiony.

Czyszczenie oraz konserwacja zabawki

- Czyścić zabawkę przy pomocy miękkiej i suchej szmatki, aby nie uszkodzić obwodu elektronicznego.
- Chronić starannie zabawkę przed źródłami ciepła, kurzem, piaskiem i wodą.

Wyprodukowano w Chinach.

Возраст: от 12 месяцев

- Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните ее для обращения в будущем.
- Для работы игрушки требуются 2 батарейки типа AA на 1,5 Вольт (включены в поставку). Находящиеся в изделии в момент продажи батарейки служат только для демонстрационных целей в самом магазине, поэтому сразу же после покупки их следует заменить.

Для безопасности вашего ребенка: **ВНИМАНИЕ!**

- Перед использованием снимите и удалите имеющиеся пластиковые пакеты и все компоненты упаковки и уничтожьте их или храните в недоступном для детей месте. Опасность удушья.
- Регулярно проверяйте изделие на предмет износа или возможных поломок. При обнаружении поломки не используйте игрушку и храните его в недоступном для детей месте.
- Игрушка должна использоваться под непрерывным надзором со стороны взрослого лица.

ОПИСАНИЕ ИГРУШКИ

Обучающая ферма Chicco.

Обучающая ферма Chicco предлагает веселые занятия благодаря 3 уровням постепенного ознакомления с первыми словами и цифрами.

Примерно в возрасте одного года ребенок начинает понимать значение слов и проводит ассоциации с предметами и ситуациями в повседневной жизни. Начиная с отдельных слов, ребенок учится составлять все более сложные фразы, переходя затем к настоящим диалогам.

Обучающая ферма Chicco с занятым медвежонком и другими веселыми зверушками, мелодиями и звуковыми эффектами стимулирует фантазию ребенка, поощряя его экспериментировать со своей речью и памятью путем ассоциации слов и клавиш с цифрами и персонажами фермы. Благодаря динамическим принципам игры ребенок сможет проверить правильные ответы и поверить в себя.

Обучающая двуязычная ферма Chicco.

После того, как ребенок освоит буквы и игры на одном языке, обучающая ферма Chicco постепенно подводит ребенка к знакомству со вторым языком.

Неформальный спонтанный подход через занимательную игру способствует быстрому восприятию второго языка. Благодаря такому раннему знакомству у ребенка развивается языковое чувство, которое в дальнейшем может значительно облегчить ему школьную программу. Вначале ребенок не дифференцирует слова разных языков и использует то одно, то другое слово для называния предметов. Только позже он научится различать два языка, исходя из контекста.

КАК ИГРАТЬ

Для включения игрушки достаточно переместить облачко (A) из положения OFF на (<)) или на (<))) в зависимости от желаемой громкости.

Выбор языка осуществляется переключателем в виде солнышка (B).

Чтобы начать игру, следует нажать кнопку с говорящим медвежонком (C). При каждом нажатии на эту кнопку изменяется уровень сложности игры, предваряемой веселой фразой медвежонка, смешным припевом и загоранием соответственного индикатора (D).

3 игровых режима:

Режим 1: ребенок нажимает на кнопки со зверушками и с цифрами и учится распознавать их (например: при нажатии на кнопку с уткой говорящий мишка произносит на итальянском языке: «желтая утка»)

Режим 2: ребенок слушает стишок и нажимает на кнопку с соответствующим животным

Режим 3: ребенок слушает вопрос и нажимает на кнопку с ответом

Во 2 и 3 режимах при каждом правильном ответе медвежонок хвалит ребенка и задает ему следующий вопрос. При неправильном ответе вслед за веселым комментарием вопрос повторяется. При неоднократно нажатии на ошибочную кнопку медвежонок переключает внимание ребенка на следующий вопрос.

Если ребенок прекратит играть, то через некоторое время медвежонок приглашает его снова к игре или повторяет предыдущий вопрос. Повторив несколько раз свои вопросы и не получив ответа в виде нажатия кнопок, медвежонок прощается с ребенком, и игрушка переходит в режим ожидания. Для возобновления игры следует нажать на одну из кнопок и выбрать желаемый игровой режим.

Для выбора веселых фермерских мелодий следует нажать на кнопку с музыкальной нотой (E).

Выучив слова на первом языке, ребенку достаточно повернуть переключатель в виде солнышка и выбрать второй язык. Вслед за этим он сможет в процессе игры изучать новые слова, следуя тем же принципам, что и для первого языка.

Чтобы не расходовать попусту заряд батареек, рекомендуется после игры обязательно выключать игрушку, перемещая бегунок в положение OFF.

ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

Удаление и установка сменных батареек

- Замена батареек должна проводиться только взрослыми лицами.
- Процедура по замене батареек: 1. С помощью отвертки ослабьте винт дверцы. 2. Отвинтите дверцу батарейного отсека, выньте разряженные батарейки и вставьте 2 новые батарейки типа AA на 1,5 Вольт, соблюдая полярность (как указано на изделии). 3. Установите на место дверцу и завинтите винт до упора.
- Не оставляйте вблизи от детей батарейки или инструменты для работы с ними.
- Не забывайте вынимать разряженные батарейки, чтобы возможная утечка жидкости из них не повредила изделие.
- В случае утечки жидкости из батареек немедленно замните их, очистив батарейный отсек и вымыв руки, особенно в случае контакта с жидкостью.
- Если Вы не планируете использовать изделие продолжительное время, обязательно извлеките из него батарейки.
- Используйте щелочные батарейки, одинаковые или равноценные рекомендуемым для этого изделия.
- Не смешивайте щелочные батарейки со стандартными (угольно-цинковыми) и перезаряжаемыми (никель-кадмиевыми).
- Не смешивайте разряженные батарейки с новыми.
- Не выбрасывайте разряженные батарейки в огонь или в окружающую среду, они подлежат сдаче в пункты раздельного сбора отходов.
- Не замыкайте накоротко питающие зажимы.
- Не пытайтесь подзарядить батарейки, не пригодные для этого: существует опасность взрыва.
- Не рекомендуется использовать перезаряжаемые батарейки, они могут сократить срок службы игрушки.
- Перед утилизацией игрушки не забудьте вынуть из нее батарейки.
- Не предусмотрена работа данной игрушки с литиевыми батарейками.
- **ВНИМАНИЕ!** При использовании перезаряжаемых батареек вынимайте их из игрушки перед подзарядкой. Подзарядка должна выполняться только под надзором взрослого лица ЧЕЛОВЕКА.



Данное изделие соответствует директиве 2012/19/EU.

Приведенный на приборе символ перерезанной корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин где Вы купили изделие.



СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВЕ EU 2006/66/EC

Приведенный на батарейках символ перерезанной корзины обозначает, что в конце срока службы батареек, их необходимо сдавать в пункт сбора вторсырья для переработки или сдать продавцу при покупке новых перезаряжающихся батареек или одноразовых эквивалентных батареек. Знаки химических элементов Hg, Cd, Pb, помещенные под символом перерезанной корзины, обозначает тип вещества, содержащегося в батарейке: Hg=Ртуть, Cd=Кадмий, Pb=Свинец. Потребитель несет ответственность за сдачу батареек в конце срока их службы в специальные организации сбора с целью способствовать переработке и реутилизации. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей использованных батареек на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию вещества, из которого состоят батарейки. Самовольная утилизация изделия потребителем влечет за собой ущерб окружающей среде и здоровью людей. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

УХОД ЗА ИГРУШКОЙ:

- Чистить игрушку сухой мягкой тканью, чтобы не повредить электронную схему.
- Держать вдали от источников тепла, предохранять от пыли, песка и воды.

Изготовлено в Китае.

العمر: من 12 شهراً

• ننصح براءة هذه التعليمات قبل استعمال اللعبة والاحتفاظ بها للإطلاع عليها عند الحاجة في المستقبل.
• تعمل هذه اللعبة بطاريتين الكالين نوع AA بقوة 1.5 فولط (البطاريات مزودة مع اللعبة). البطاريات الموجودة داخل اللعبة عند شرائها هي لغرض التجربة التوضيحية في محل البيع فقط.

لسلامة طفلك: تنبيه!

- يجب إزالة وإبعاد كافة الأكياس البلاستيكية وغيرها من الأجزاء الداخلة في تغليف هذا المنتج ووضعها أو الاحتفاظ بها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال في كافة الأحوال. لأنها تسبب خطر الاختناق.
- يجب القيام دورياً بفحص حالة استهلاك المنتج والتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة فيه. في حالة تلف اللعبة يجب الامتناع تماماً عن استعمالها والاحتفاظ بها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- يجب أن تستعمل اللعبة تحت الإشراف المستمر لشخص بالغ.

عن اللعبة

المزرعة الناطقة من إنتاج Chicco – لعبة ناطقة

تحتوي لعبة المزرعة الناطقة من Chicco على أنشطة مسلية و3 أساليب مختلفة لتعليم الطفل كلماته وأرقامه الأولى. يبدأ الطفل عند بلوغه حوالي 12 شهراً من العمر باكتشاف معاني الكلمات ويتعلم ربط هذه الكلمات مع الأشياء التي تحيط به وبمواقف الحياة العائلية. يبدأ الطفل أولاً بتعلم كلمات مفردة ثم يكتسب القدرة تدريجياً على بناء جمل أكثر تعقيداً حتى تصبح عنده القدرة على التخاطب بشكل مفهوم مع الآخرين.

تحتوي المزرعة الناطقة من Chicco على دب لطيف وعلى العديد من الحيوانات الطريفة الأخرى كما أنها تحتوي على نغمات موسيقية ومؤثرات صوتية تحفيز خيال الطفل وتشجعه على تجربة قدرته على التكلم وتقوية ذاكرته من خلال ربط الكلمات بالأزوار والأرقام وأشكال الحيوانات الموجودة على المزرعة. وبفضل الإعداد الديناميكي للعبة، يستطيع الطفل التأكد من صحة أجوبته واكتساب الثقة في قدراته ومهاراته.

المزرعة الناطقة من Chicco – لعبة ناطقة بلغتين

بعد أن يكون قد تعلم الطفل جميع كلمات وأنشطة اللعبة بلغته الأم باستطاعته من خلال لعبه المزرعة الناطقة من Chicco التعرف على لغة ثانية. يمكن أن يشجع أسلوب اللعبة والرحم والعفوي الطفل على تعلم لغة ثانية بسرعة فائقة. يمكن تعريف الطفل ابتداءً من السنة الثانية من عمره على لغة أخرى غير لغته الأم؛ إن اتباع نهج مبكر في التعليم يسمح للطفل بتنمية حسه اللغوي أكثر. والذي قد يصبح وسيلة مفيدة خلال مرحلة تعلمه في المدرسة. في بدء الأمر، يعتمد الطفل على مفردات الكلمات التي يعرفها باللغتين ويستعملهما لتسمية الأشياء سواء بهذه اللغة أو تلك دون تمييز بينهما بعد ذلك. وفي وقت لاحق فقط، يصبح باستطاعة الطفل التفريق بين اللغتين واستخدامهما في سياق الكلام.

تشغيل اللعبة

لتشغيل اللعبة، قم بتغيير وضعية الغيمة (A) من OFF إلى (> / <)). على حسب درجة الصوت المرغوب بها.

لاختيار اللغة. حرّك زر الاختيار الذي هو على شكل شمس (B).

للبدء باللعب، اضغط على زر الدب الناطق (C)، في كل مرة تضغط فيها على هذا الزر يتغير أسلوب ومستوى اللعب. ويقوم الدب الناطق بالتعريف عن أسلوب اللعب الجديد ويظهر أيضاً مؤشر صوتي (D) ومقطع أغنية مرحلة.

أساليب اللعب الأربعة هي:

- الأسلوب 1: التعرف على أسماء الحيوانات وتعلم الأرقام. وذلك من خلال الضغط على الأزوار التي هي على شكل حيوانات وأرقام (مثلاً: عند الضغط على الزر الذي عليه شكل بطّة، يسمع الطفل صوت الدب الناطق وهو يقول "البطة الصفراء")
- الأسلوب 2: تتعلم أصوات الحيوانات وربطها بالحيوان الذي يصدر هذا الصوت. يُسمع صوت حيوان ما أولاً ثم يجب الضغط على الزر الذي على شكل هذا الحيوان.
- الأسلوب 3: أسئلة وأجوبة. يُسمع سؤالاً ما ثم يجب الضغط على الزر الذي عليه الإجابة الصحيحة.

في الأساليب 2 و 3 يقوم الدب الناطق بتهنئة وتشجيع الطفل عند معرفته الإجابة الصحيحة ويلقي سؤالاً جديداً للإجابة عليه. في حال أخطأ الطفل في الإجابة، ينهيه الدب الناطق بلطف ثم يعيد طرح السؤال من جديد. أما إذا تم الضغط على الزر الخطأ لأكثر من مرة يطلب الدب من الطفل أن يجيب على سؤال آخر.

إذا توقف الطفل عن اللعب لفترة قصيرة، يقوم الدب الناطق بدعوة الطفل للعب من جديد ويعيد طرح السؤال السابق. إن لم يتم الضغط بالضغط على أي زر بعد إعادة السؤال عدة مرات، يقول الدب الناطق "وداعاً" وتدخل اللعبة تلقائياً في وضعية الانتظار (STANDBY)، لتشغيل اللعبة من جديد. يجب الضغط على أحد الأزوار واختيار أسلوب اللعب المطلوب من جديد.

لاختيار الأنعام وأغاني المزرعة المرحلة . اضغط على الزر الذي عليه النوتة الموسيقية (E).

بعد أن يكون الطفل قد تعلم الكلمات بلغته الأم . يمكن حريك زر الاختيار الذي هو على شكل شمس للانتقال إلى اللغة الثانية. وهكذا يصبح بإمكان الطفل تعلم هذه الكلمات بلغة أخرى متبعاً نفس تسلسل اللعب المذكور سابقاً.

لتفادي استهلاك البطاريات. ننصح بإطفاء اللعبة دائماً بعد الاستعمال. وذلك بوضع المؤشر على وضعية الإطفاء OFF. إزالة وإدخال البطاريات القابلة للاستبدال

- يجب أن يقوم شخص بالغ فقط بتبديل البطاريات.
- يتم تبديل البطاريات بهذه الطريقة: استعمل مفكاً لإرخاء مسمار الغطاء. أخرج الغطاء وقم بإزالة البطاريات الفارغة من حجرة البطاريات وأدخل البطاريات الجديدة مع الانتباه لوضعية الأقطاب (كما هو موضح على المنتج). ثم أعد وضع الغطاء وقم بشد المسمار جيداً حتى يتوقف عن الدوران.
- لا تترك البطاريات أو أية أدوات أخرى في متناول أيدي الأطفال.
- يجب القيام دائماً بإزالة البطاريات الفارغة وذلك لتجنب خروج سائل منها يضر بهذا المنتج.
- يجب القيام فوراً بإزالة البطاريات التي قد تسرب منها سائل واستبدالها بغيرها. كما يجب تنظيف حجرة البطاريات بعناية وغسل اليدين جيداً في حالة ملامستهما للسائل المتسرب.
- يجب إزالة البطاريات من المنتج في حالة عدم استعماله لفترات طويلة.
- يجب استعمال بطاريات الكالين مطابقة أو معادلة للنوع الذي يجب استعماله لتشغيل هذا المنتج.
- لا تخرج بطاريات الكالين وبطاريات قياسية (كربون-زنك) أو بطاريات قابلة لإعادة الشحن (نيكل-كادميوم) مع بعضها.
- لا تخرج بطاريات فارغة مع أخرى جديدة.
- لا ترم البطاريات الفارغة في النار ولا في البيئة. وإنما يجب التخلص منها ضمن نظام جمع وتفریق الخلفات.
- يجب الامتناع عن خلق دائرة كهربائية قصيرة بين روابط التغذية.
- لا تحاول إعادة شحن البطاريات الغير قابلة للشحن: يمكن أن يؤدي هذا إلى انفجار البطاريات.
- ننصح بعدم استعمال بطاريات قابلة لإعادة الشحن لأن هذا قد يقلل من كفاءة عمل اللعبة.
- يجب إخراج البطاريات من اللعبة قبل التخلص منها.
- اللعبة لم يتم تصميمها لتعمل ببطاريات ليثيوم قابلة للاستبدال.
- تتم أن ويجب شحنها إعادة قبل العبة من البطاريات بإخراج القيام يجب ،الشحن لإعادة قابلية بطاريات استعمال حالة في:بالغ؛ شخص إشراف تحت الشحن إعادة عملية

هذا المنتج مطابق لمواصفة الاتحاد الأوروبي 2012/19/EU.

يشير رمز سلة المهملات المشطوب عليها والموجود على الجهاز إلى أن المنتج. في نهاية فترة صلاحيته. يجب التعامل معه بصورة مُنفصلة عن المهملات المنزلية العادية. فيتم تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصنف للأجهزة الكهربائية والإلكترونية. أو يعاد تسليمه للبائع عند شراء جهاز جديد من نفس النوع. المستخدم مسئول عن تسليم الجهاز في نهاية فترة صلاحيته إلى أماكن التجميع المناسبة. في حالة جمع الجهاز غير المستخدم بطريقة صحيحة كمخلفات منفصلة. فإنه يمكن إعادة تدويره وتكهنه والتعامل معه بشكل لا يضر بالبيئة. فهذا يعمل أنظمه التجميع المتاحة. توجه للمركز المحلي الخاص بخدمة التخلص من المهملات أو المتجر الذي اشتريته منه الجهاز



المطابقة مع توجيه الاتحاد الأوروبي رقم 2006/66/EC

أن رمز صندوق الخلفات المشطوب الموجود على البطاريات يشير إلى أن هذه البطاريات. وبعد انتهاء عمرها الافتراضي. يجب التخلص منها بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. وذلك إما بتسليمها إلى أحد مراكز جمع وتفریق الخلفات أو بإعادتها إلى البائع عند شراء بطاريات جديدة ماثلة قابلة للشحن أو غير قابلة للشحن.



تشير الرموز الكيميائية Hg, Cd, Pb. إن وجدت تحت صندوق الخلفات المشطوب. إلى نوع المادة التي تحتوي عليها البطارية: Hg=زئبق. Cd=كادميوم. Pb=رصاص. إن المستخدم هو المسؤول عن تسليم البطاريات بعد انقضاء عمرها الافتراضي إلى إحدى الجهات المختصة بتجميع الخلفات وذلك لتسهيل معالجتها وإعادة تدويرها. إن جمع الخلفات وتفریقها حسب أنواعها لإعادة تدوير البطاريات الفارغة أو معالجتها أو التخلص منها بما يتواءم مع البيئة. يساهم في تجنب النتائج السلبية على البيئة وعلى الصحة العامة ويساعد أيضاً على إعادة تدوير المواد التي تتكون منها البطاريات. يؤدي التخلص المستخدم من هذا المنتج بطريقة غير قانونية إلى أضرار بالبيئة والصحة العامة. للحصول على مزيد من المعلومات عن الأنظمة المتاحة الخاصة بتجميع الخلفات. يرجى الاتصال بالخدمات المحلية المختصة بالتخلص من الخلفات أو بالحل الذي اشتريته المنتج منه.

تنظيف اللعبة وصيانتها

- استعمل قطعة قماش ناعمة وجافة لتنظيف اللعبة وذلك لتفادي تضرر الدارة الإلكترونية.
- يجب حفظ اللعبة من الحرارة والغبار والرمل والرطوبة والماء.

صنع في الصين

Yaş: 12 aydan itibaren

- Bu kullanım talimatlarını kullanımdan önce okuyunuz ve ileride referans olmak üzere saklayınız
- Ürün 2 adet 1,5 Voltluk AA tipi pil ile çalışır (dahil edilmmiştir). Satış sırasında verilen piller yalnızca satış noktasındaki kullanım provası içindir. Oyuncağı ilk defa kullanmadan önce pilleri yenileri ile değiştirmeniz tavsiye edilir.

Çocuğunuzun güvenliği için: **DİKKAT!**

- Kullanımdan önce plastik torbaları ve ambalaj malzemelerini çıkarınız ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Boğulma tehlikesi mevcuttur
- Ürünün aşınma durumunu ve hasar görmüş olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir parçanın hasarlanmış olması durumunda ürünü kullanmayınız ve çocukların ulaşamayacakları yerde saklayınız.
- Yalnızca bir yetişkinin devamlı denetimi altında kullanınız

OYUNCAK TANIMI

Chicco Konuşan Çiftlik – konuşan oyun.

Chicco Konuşan Çiftlik oyunu çocuğa ilk kelimelere ve ilk sayılara alışmaya olanak tanıyan 3 farklı öğrenme şekline sahip eğlenceli aktiviteler sunar.

12 ay civarından itibaren çocuk kelimelerin anlamını öğrenmeye başlar ve onları cisimler ve ailedeki durumlar ile bağlantı kurar. Tek kelimelerden başlayarak çocuk gittikçe daha zor cümleler kurabilecek hale gelir ve en sonunda tam olarak konuşabilecek hale gelir.

Chicco Konuşan Çiftlik, sempatik bir ayıcık ve birçok neşeli hayvanlar, melodi ve sesli efektler ile, kelimeleri numaralı tuşlara ve çiftlik kahramanlara eşleyerek çocuğun hayal gücünü güdüler ve kendi sözel ve animatörcü becerisini kullanmaya teşvik eder. Dinamik bir oyun süreci aracılığı ile çocuk cevaplarını kontrol edebilme imkanına sahiptir ve kendi becerilerine güven kazanır.

Chicco Konuşan Çiftlik – iki dilli bir oyun.

Chicco Konuşan Çiftlik yardımı ile, çocuk kendi anadilindeki kelimelerle ve aktivitelere alıştıktan sonra, çocuğu yavaşça ikinci bir dile alıştırebilirsiniz.

Oyun ile eğlenerek doğal ve kendiliğinden bir yaklaşım çocuğu ikinci bir dili erken öğrenmeye teşvik edebilir. Erken bir yaklaşım çocuğa dilsel bir beceri geliştirmeye yardım ederek daha sonraki okul öğrenme aşamasında yararlı olacaktır. İlk başta çocuk kendi iki dil kelime dağarcığında cisim ismini farkı anlamadan her iki dilde de kullanır. Yalnızca sonra içeriğe göre iki dili ayırt etmeye öğrenir.

OYUNU ÇALIŞTIRMAK

Oyunu açmak için (A) bulutunu OFF konumundan istenilen ses düzeyine göre (<)/(>)) konumuna getirmeniz yeterli olacaktır.

Dili seçmek için güneş şeklindeki selektörü (B) çeviriniz.

Oynamaya başlamak için, konuşan ayıcık tuşuna (C) basınız. Bu tuşu her bastığınızda oyun şekli değişecektir ve değiştigi dair ayıcığın sempatik bir cümlesi, komik bir melodi duyulacak ve ışıklı gösterge (D) yanacaktır.

3 farklı oyun şekli aşağıdaki gibidir:

1 oyun şekli: hayvanlı ve numaralı tuşlara basarak hayvanları tanımaya başlarsınız (örnek: kaz tuşuna basarsanız, ayıcık "sarı kaz" kelimesini telaffuz eder)

2 oyun şekli: sesi dinledikten sonra o sese sahip hayvan tuşuna basınız

3 oyun şekli: soruyunu dinleyiniz ve doğru cevaba ait tuşa basınız

2 ve 3 oyun şekillerinde her doğru cevaptan sonra ayıcığın tebrikleri ve cevaplanacak yeni bir soru duyulur. Hatalar sempatik bir yorumla belirtilir ve daha sonra aynı soru tekrarlanır. Hatalı tuşa iki defa basılırsa ayıcık çocuğa başka bir soru yöneltir.

Oyunu kullanmaya kısa bir ara verdikten sonra, ayıcık çocuğu tekrar oynamaya davet eder veya bir önceki soruyu tekrar eder. Birkaç defa tekrar ettikten sonra, çocuk herhangi bir tuşa basmaz ise, oyun otomatik olarak stand by moduna girer ve bu ayıcığın selamı tarafından belirtilir. Oyunu tekrar etkinleştirmek için tuşlardan herhangi birine basmak ve arzu edilen oyun şeklini seçmek yeterlidir.

Çiftlik eğlenceli melodileri seçmek için muzik notuna sahip tuşa (E) basınız.

Ana dilindeki kelimeleri öğrendikten sonra, güneş şeklindeki selektörü çevirerek ikinci dili seçebilir ve ana dilde öğrendiğiniz kelimelerle daha önce açıklanan oyun sırasına göre oynamaya başlayabilirsiniz.

Pillerin gereksiz yerde tükenmesini önlemek için, kullanımdan sonra açma/kapama kolunu OFF konumuna getirerek oyuncacı kapatmanız tavsiye edilir.

PİLLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Pillerin çıkartılması ve takılması

- Pil değiştirme işlemi yalnızca bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Pilleri değiştirmek için: 1. Kapağın vidasını bir tornavida ile gevşetiniz. 2. kapağı çıkartınız, tükenmiş pilleri pil yuvasından çıkartınız ve artı ve eksi kutuplara doğru bir şekilde taktığınıza dikkat ederek 1,5 Volt'luk 2 adet AA tipi yeni pili yerleştiriniz (ürün üzerindeki işaretlere uyunuz). 3. Kapağı tekrar takınız ve vidayı iyice sıkıştırınız.
- Pilleri ve/veya onları çıkartmak için kullanılan aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız.
- Piller boşalmış ise, pillerin akmasını ve ürüne zarar vermesini önlemek için pilleri ürünün içinden çıkarınız.
- Sıvı kaybına yol açan pilleri hemen atınız ve yenileri ile değiştiriniz. Piller akarsa, pil yuvasını dikkatlice temizleyiniz ve bu işlemlerden sonra ellerinizi dikkatlice yıkayınız.
- Ürünü uzun süre kullanmayacaksanız, pilleri çıkarınız.
- Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen veya aynı tip alkalin pil kullanınız.
- Farklı alkalin, standard (çinko-karbon) pilleri ile şarj edilebilir (nikel-kadmiyum) pilleri birlikte kullanmayınız.
- Kullanılmış pilleri ile kullanılmamış pilleri birlikte kullanmayınız.
- Kullanılmış pilleri ateşe veya çevreye atmayınız. Yasalara uygun şekilde özel atık olarak ayrı atınız veya toplama noktalarına götürünüz.
- Pil uçlarını kısa devre yapmayınız.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeye çalışmayınız, patlayabilir.
- Şarj edilebilir pillerin kullanımını önerilmez, oyuncacığının performansını etkileyebilir.
- Oyuncacı atmadan önce pilleri oyuncacığın içinden çıkarınız.
- Oyun Lityum pil ile çalışmaz.
- DİKKAT! Şarj edilebilir pil kullanılması durumunda, bunları yeniden şarj etmeden önce oyuncaktan çıkarınız ve şarj işlemini yalnızca bir yetişkinin denetimi altında yapınız.



Bu ürün 2012/19/AB Direktifine uygundur.

Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüştürülmesi için ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında ürünün satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşılmış cihazın çevreye uygun yeniden dönüştürülme, ifilenme ve bertaraf edilmesine yönelik uygun ayrıştırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ürünün oluştugu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.



BU ÜRÜN EU/2006/66/AT DİREKTİFİNE UYGUNDUR

Pillerin üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, pillerin kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak yok edilmesi gerektiği doğrultusunda, ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya şarj edilebilir ya da şarj edilemeyen aynı değerde piller satın alındığında tükenmiş pillerin satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Üzeri çizili sepetin altında yer alan Hg, Cd, Pb kimyasal semboller pilin içerdiği maddeyi belirtir: Hg=Merkür, Cd= Kadmiyum, Pb= Kurşun. Kullanıcı, pillerin kullanım ömrünün sonunda, bunların uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış pillerin çevreye uygun yeniden dönüştürülme, işlenme ve yok edilmesine yönelik uygun ayrıştırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve pillerin oluştugu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık yok etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

OYUNCAĞIN TEMİZLİK VE BAKIMI

- Elektronik devreye zarar vermemek için oyuncacı yumuşak ve kuru bir bezle temizleyiniz.
- Oyuncacı sıcaktan, tozdan, kumdan ve sudan titizlikle koruyunuz.

Çin'de üretilmiştir.

Idade: a partir dos 12 meses

- Recomendamos que leia antes da utilização e conserve estas instruções para consultas futuras.
- O brinquedo funciona com 2 pilhas AA de 1,5 Volt (inclusas). As pilhas inclusas no brinquedo, no ato da compra, destinam-se apenas à demonstração no ponto de venda e devem ser substituídas por pilhas alcalinas novas, logo após a compra.

Para a segurança do seu filho: **ATENÇÃO!**

- Remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do produto e elimine-os ou mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto a existência de eventuais danos. Caso detecte algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Utilize o brinquedo sob a vigilância permanente de um adulto.

APRESENTAÇÃO DO BRINQUEDO

Atividades da Fazenda Chicco - um brinquedo falante.

A Atividades da Fazenda Chicco propõe divertidas atividades com 3 modalidades graduais de aprendizagem, que permitem à criança familiarizar-se com as primeiras palavras e os primeiros números.

Por volta dos 12 meses, a criança começa a descobrir o significado das palavras e associando-as a objetos e situações da vida familiar. Começando por palavras isoladas, a criança vai construindo progressivamente frases mais complexas até chegar a um verdadeiro diálogo.

As Atividades da Fazenda Chicco, com o simpático ursinho e muitos animaizinhos alegres, melodias e efeitos sonoros, estimula a fantasia da criança, encorajando-a a experimentar as suas capacidades linguísticas e mnemônicas, associando as palavras aos botões com os números e aos personagens da fazenda. Além disso, através de percursos dinâmicos de jogo, a criança tem a possibilidade de verificar se as respostas estão certas e de adquirir confiança nas suas capacidades.

Atividades da Fazenda Chicco - um brinquedo bilingue.

Brincando com a Atividades da Fazenda Chicco, é possível levar a criança gradualmente à descoberta de uma segunda língua, depois de estar familiarizada com as palavras e as atividades de jogo na língua materna. Uma abordagem informal e espontânea, através do divertimento do jogo, pode favorecer a aprendizagem precoce de uma segunda língua. Uma abordagem precoce permite à criança desenvolver uma sensibilidade linguística que lhe poderá ser muito útil na fase de aprendizagem escolar. De início, a criança usa o seu vocabulário bilingue e utiliza indistintamente o nome do objeto numa língua ou em outra. Só posteriormente aprenderá a distinguir as duas línguas, segundo o contexto.

FUNCIONAMENTO DO BRINQUEDO

Para ativar o brinquedo, basta deslocar a nuvem (A) da posição OFF para a posição (<)) / (<)), de acordo com o volume desejado.

Para selecionar a língua, rode o seletor com forma de sol (B).

Para começar a brincar, pressione o botão com o ursinho falante (C). A cada vez que pressiona este botão, ativa uma modalidade de brincadeira de nível diferente, introduzida por uma simpática frase do ursinho, por um alegre refrão e pela ativação do indicador luminoso (D) correspondente.

As 3 modalidades de brincadeira são as seguintes:

Modalidade um: pressionar os botões com os animais e com os números para aprender a reconhecê-los (exemplo: pressionando o botão com o pato, ouve-se "o pato amarelo").

Modalidade dois: ouvir a voz e pressionar o botão com o animal correspondente

Modalidade três: ouvir a pergunta e pressionar o botão com a resposta certa

Nas modalidades dois e três a cada resposta certa se seguem os parabéns do ursinho e uma nova pergunta para responder. Os erros são apontados por uma simpática expressão seguida da repetição da pergunta. Se o botão errado for pressionado mais vezes, o ursinho convida a criança a responder a outra pergunta.

Após uma breve pausa sem utilizar o brinquedo, o ursinho convida a criança a brincar outra vez ou repete a pergunta feita anteriormente. Depois de algumas repetições, se a criança não pressionar nenhum botão, o brinquedo entra automaticamente em stand by, modalidade assinalada pelas simpáticas palavras do ursinho. Para reativar o jogo, basta pressionar um dos botões e selecionar novamente a modalidade de jogo que tinha escolhido.

Para selecionar as divertidas melodias da fazenda, pressione o botão com a nota musical (E).

Depois de ter aprendido as palavras na língua materna, basta rodar o seletor com forma de sol para escolher a segunda língua e recomeçar a jogar para aprender os vocábulos já sabidos na língua materna, seguindo a mesma sequência de atividades de jogo anteriormente descrita.

A fim de evitar um consumo inútil das pilhas, é aconselhável desligar sempre o brinquedo, depois de usar, colocando o cursor na posição OFF.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Remoção e introdução das pilhas substituíveis

- A substituição das pilhas deve ser sempre efetuada por um adulto.
- Para substituir as pilhas: um. Desaperte o parafuso da tampa com uma chave de parafusos. 2. Retire a tampa do compartimento das pilhas, tire as pilhas gastas e introduza 2 pilhas novas AA de 1,5 Volt, tendo o cuidado de respeitar a polaridade correta (conforme indicado no produto). 3. Coloque a tampa de novo e aperte bem o parafuso.
- Não deixe as pilhas ou eventuais ferramentas ao alcance das crianças.
- Retire sempre as pilhas gastas do brinquedo para evitar que eventuais perdas de líquido o possam danificar. No caso de as pilhas gerarem perdas de líquido, substitua-as imediatamente, tendo o cuidado de limpar o compartimento das pilhas e lavar muito bem as mãos, se tiverem entrado em contato com o líquido.
- Retire sempre as pilhas se o brinquedo não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilize pilhas alcalinas iguais ou equivalentes ao tipo recomendado para o funcionamento deste produto.
- Não misture pilhas alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Não misture pilhas gastas com pilhas novas.
- Não coloque as pilhas gastas no fogo nem as abandone no ambiente. Coloque-as nos contentores adequados para a recolha diferenciada.
- Não coloque os contatos elétricos em curto-circuito.
- Não tente recarregar as pilhas não recarregáveis: poderão explodir.
- Não é aconselhada a utilização de pilhas recarregáveis, porque poderão diminuir o correto funcionamento do brinquedo.
- Retire as pilhas do brinquedo antes de se desfazer dele.
- O brinquedo não está projetado para funcionar com pilhas substituíveis de Lítio.
- Se utilizar pilhas recarregáveis retire-as do brinquedo antes de recarregar e faça a recarga sempre sob a vigilância de um adulto.



Este produto é conforme à Diretiva 2012/19/UE.

O símbolo do contentor riscado inscrito no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico e levado a um centro de recolha diferenciada para equipamentos elétricos e eletrónicos ou entregue ao revendedor onde for comprado um novo equipamento equivalente. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho, no final da sua vida útil, às estruturas de recolha apropriadas. A recolha diferenciada apropriada para o posterior encaminhamento do aparelho para reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o meio ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e facilita a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de coleta disponíveis, procure o serviço local de eliminação de resíduos sólidos, ou a loja onde foi efetuada a compra.



Este produto está conforme a Diretiva EU 2006/66/EC

O símbolo do contentor do lixo com a barra, existente nas pilhas ou na embalagem do produto, indica que as mesmas, ao terminar a sua vida útil, não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico e sim colocadas num centro de recolha diferenciada ou entregues ao revendedor onde forem compradas novas pilhas recarregáveis ou não recarregáveis equivalentes. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do contentor do lixo com a barra, indica o tipo de substância contida na pilha: Hg=Merúrio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O usuário é responsável pela entrega das pilhas às entidades adequadas para a recolha, no fim da sua vida útil. A adequada recolha diferenciada para o posterior encaminhamento das pilhas gastas à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais as pilhas são compostas. Se o usuário não respeitar estas indicações prejudicará o ambiente e a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Limpe o brinquedo, utilizando para o efeito um pano macio seco, para não danificar o circuito eletrônico.
- Proteja o brinquedo do calor, pó, areia e água.

PARA MAIS INFORMAÇÕES:

Artsana Brasil Ltda.

Atendimento ao Consumidor

Rua Major Paladino, 128, galpão 18 - Vl. Ribeiro de Barros - São Paulo/ SP

Fone: (11) 2246-2100

e-mail: sac.brasil@artsana.com - site: www.chicco.com.br

Fabricado na China.

Uzrast: od 12 meseci +

- Molimo vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo pre korišćenja igračke i da ga sačuvate za buduću upotrebu.
- Igračka radi pomoću 2 baterije tip "AA" od 1.5 Volti (uključene su uz proizvod). Baterije koje su u igrački prilikom kupovine su isključivo u svrhu demonstracije proizvoda. Neophodno je da ih odmah zamenite novim, alkalnim baterijama.

UPOZORENJA vezana za sigurnost vašeg deteta:

- Pre korišćenja ovog proizvoda uklonite i bacite sve plastične kese i ostale delove ambalaže i odložite ih van domašaja deteta. Postoji rizik od gušenja.
- Redovno proveravajte stanje igračke, znake habanja i eventualno prisustvo oštećenja. U slučaju oštećenja, nemojte koristiti igračku i držite je van domašaja deteta.
- Igračku uvek koristite u prisustvu odrasle osobe.

OPIS IGRAČKE

Chicco Farma koja govori – igračka koja govori

Chicco Farma koja govori ima nekoliko zabavnih aktivnosti sa 3 gradacijska načina učenja, omogućavajući detetu da se upozna sa prvim rečima i prvim brojevima.

Kada deca napune oko 12 meseci, počinju da otkrivaju značenja reči i da ih povezuju sa stvarima i situacijama u okviru svog porodičnog života. Počinju sa nekoliko prvih pojedinačnih reči, a zatim postepeno uče da sastavljaju kratke rečenice koje postaju sve složenije, sve dok ne počnu sa pravom konverzacijom.

Chicco Farma koja govori, svojim simpatičnim medom, mnoštvom zabavnih životinja, melodijama i zvučnim efektima, stimuliše maštu dece, podstičući ih da eksperimentišu sa svojim verbalnim veštinama i pamćenjem, povezujući reči sa numerisanim tasterima i likovima na farmi. Dinamično odvijanje igre daje deci mogućnost da provere da li su odgovori tačni ili pogrešni i ona stiču samopouzdanje u svojim veštinama i sposobnostima.

Chicco Farma koja govori – dvojezična igračka

Igrajući se sa Chicco Farmom koja govori, deca postepeno mogu da se upoznaju sa drugim jezikom nakon što su naučila reči i način igranja na maternjem jeziku.

Spontan pristup kroz igru može da ohrabri decu da nauče drugi jezik izuzetno brzo. Već od druge godine deca mogu da počnu da se upoznaju sa nekim drugim jezikom: rano učenje je idealno jer deca razvijaju jezičku svest koja može da postane vrlo korisno sredstvo kada krenu u školu. Na početku deca koriste rečnik koji poznaju na oba jezika i to tako da ne prave razliku, nazivajući predmete na jednom ili drugom jeziku. Tek kasnije ona počinju da prave razliku između dva jezika i da ih koriste u odgovarajućem kontekstu.

KAKO SE IGRAČKA KORISTI

Da uključite igračku, samo pomerite oblak (A) sa položaja (OFF na položaj<)/<)), prema željenoj jačini tona.

Za biranje jezika, pomerite selektor u obliku sunca (B).

Da započnete igru, pritisnite taster sa medom koji govori (C). Sa svakim pritiskom ovog tastera, uključuju se različiti načini igranja različitih nivoa; njih uvodi simpatični meda koji govori uz zabavnu melodiju, a takođe će se uključiti odgovarajući svetleći indikator (D).

Ovo su 3 načina igranja:

Način 1: pritiskom na taster sa životinjama i brojevima deca uče da ih prepoznaju (na primer: kada se pritisne taster sa patkom, meda kaže „žuta patka“)

Način 2: sluša se zvuk životinje, a zatim se pritisne odgovarajući taster

Način 3: sluša se pitanje a zatim se pritisne taster sa tačnim odgovorom

Kada se koriste drugi i treći način igranja, meda koji govori čestita deci kada pogode tačan odgovor a zatim ih pita drugo pitanje. Meda ljubazno upozorava decu kada daju pogrešan odgovor, a zatim ponavlja pitanje. Ako dete pritisne pogrešan taster nekoliko puta, meda će ga zamoliti da odgovori na drugo pitanje.

Ako se igračka ne koristi kraći period, meda će pozvati decu da se ponovo igraju ili će ponovo postaviti prethodno pitanje. Meda će ponoviti pitanje nekoliko puta; ukoliko dete ne pritisne nijedan taster, igračka će automatski da pređe u stand-by režim i meda će se pozdraviti. Da biste ponovo aktivirali igračku, dovoljno je da pritisnete neki taster i izaberete željeni način igranja.

Da biste izabrali zabavne melodije farme, pritisnite taster sa muzičkom notom (E).

Kada deca ovladaju rečima na maternjem jeziku, samo okrenite selektor u obliku sunca i izaberite drugi jezik; deca sada mogu da se igraju i uče iste reči na drugom jeziku, prateći isti tok igre koji je prethodno opisan.

Kako biste izbegli nepotrebnu potrošnju baterija, preporučljivo je da nakon korišćenja isključite igračku tako što pomerite kursor na OFF.

ZAMENA BATERIJA

Kako da stavite i zamenite baterije

- Baterije treba da vadi i stavlja samo odrasla osoba.
- Da zamenite baterije: 1. Šrafciгерom odvijte šraf na poklopcu odeljka. 2. Sklonite poklopac, izvadite istrošene baterije i stavite nove 2 x 1.5 V AA baterije, vodeći računa da su im polovi postavljeni u pravom smeru (kao što je prikazano na proizvodu). 3. Vratite poklopac i zavijte šraf.
- Baterije i alat uvek držite van domašaja deteta.
- Uvek izvadite istrošene baterije iz igračke kako biste izbegli opasnost da one isure i oštete igračku. Ukoliko se desi da iz baterije curi tečnost, odmah ih zamenite i obavezno očistite odeljak pre toga; temeljno operite ruke ukoliko dođete u kontakt sa tečnošću iz baterije.
- Uvek izvadite baterije ukoliko se igračka neće koristiti duže vreme.
- Uvek koristite alkalne baterije istog tipa ili ekvivalentne preporučenom tipu, zbog pravilnog funkcionisanja igračke.
- Nikada nemojte kombinovati alkalne, standardne (cink-karbon) ili punjive (nikl-kadmijum) baterije.
- Nikada nemojte kombinovati nove i stare baterije.
- Nemojte paliti ni bacati stare baterije u životnom okruženju. Bacajte ih u odgovarajući kontejner za odlaganje otpada.
- Nemojte praviti kratak spoj sa terminalima napajanja baterija.
- Nemojte pokušavati da punite nepunjive baterije: mogu da eksplodiraju.
- Upotreba punjivih baterija nije preporučljiva jer igračka možda neće funkcionisati pravilno.
- Izvadite baterije iz igračke pre bacanja igračke na otpad.
- Ovaj proizvod nije dizajniran za korišćenje sa litijumskim baterijama.
- **UPOZORENJE!** Ako koristite punjive baterije, izvadite ih iz igračke pre punjenja. Baterije uvek moraju da se pune pod nadzorom odraslih.



OVAJ PROIZVOD JE U SKLADU SA DIREKTIVOM 2012/19/EU.

Simbol precrtane korpe koji se nalazi na aparatu označava da proizvod, nakon isteka roka upotrebe, s obzirom da se sa njim postupa odvojeno od ostalog kućnog otpada, treba odneti u posebni centar za skupljanje električnih i elektronskih uređaja ili ga naknadno predati prodavcu u momentu kupovine nekog sličnog uređaja. Korisnik je dužan da nakon isteka roka upotrebe odloži uređaj na za to predviđena mesta. Adekvatnim odvojenim odlaganjem uređaja namenjenog za buduću reciklažu, postupanjem i eliminisanjem na ekološki prihvatljiv način, doprinosi se izbegavanju nepovoljnih uticaja na životnu sredinu i na zdravlje i potpomaže reciklažu materijala od kojih je proizvod napravljen. Za detaljnije informacije o načinima prikupljanja, obratiti se lokalnoj službi odgovornoj za eliminisanje otpada, ili prodajnom mestu na kom je uređaj kupljen.



OVAJ PROIZVOD JE U SKLADU SA EC DIREKTIVOM 2006/66/EC

Precrtani simbol za kontejner na baterijama ili pakovanju proizvoda označava da, na kraju svog veka korišćenja, one ne smeju da se bacaju kao gradski otpad. One moraju da se bacaju odvojeno od kućnog smeća, ili odlaganjem u posebno mesto za otpad ili vraćanjem prodavcu prilikom kupovine sličnih punjivih ili nepunjivih baterija. Hemijski simboli Hg, Cd, Pb koji su odštampani ispod precrtanog simbola, označavaju tip supstance koja je sadržana u baterijama: Hg=živa, Cd=kadmijum, Pb=olovo. Korisnik je odgovoran za odnošenje baterija na specijalno mesto za odlaganje na kraju njihovog veka korišćenja, kako bi one mogle da se obrade i recikliraju. Ukoliko se istrošene baterije pravilno sakupe kao odvojen otpad, mogu da se recikliraju, obrađuju i odlože ekološki; to sprečava negativan uticaj na životno okruženje i ljudsko zdravlje i doprinosi reciklaži supstanci baterija. Nepoštovanje pravila odlaganja baterija ugrožava životno okruženje i ljudsko zdravlje. Za dalje informacije vezano za dostupne servise za sakupljanje i odlaganje otpada, kontaktirajte lokalno preduzeće za odlaganje otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili baterije.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE IGRAČKE

- Igračku čistite mekom suvom krpom kako biste srećili rizik od oštećenja elektronskog kola.
- Zaštitite igračku od toplote, prašine, peska i vode.

Napravljeno u Kini.





46 060079 000 000_3915

Sprekende Boerderij
Puhuva Farmi
Talande Bondgård
Η Φάρμα που μιλάει

Mówiąca Farma
Говорящая Ферма
Konuşan Çiftlik
المزرعة الناطقة



Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com